DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Diasabra 15 di mei 1965.

Tropanan leal a bombardea emisora di radio rebelde

SPERANZANAN PA UN ARREGLO RAPIDO TA PARSE DESBARATA

Pa: Martin Reynolds

SANTO DOMINGO -- UPI -- E esperanzanan di un arreglo rapido di e crisis dominicana ta parse di a desbarata debi ne ataque aereo di e forsanan leal contra di e radio rebelde. Cincu aparato P-51, a tira cu mitralleur, silenciando e transmisor di e radio, cu ta den man di e rebeldenan pa mas o menos dos 'or di atardi. E radio tabata ser usa pa e rebeldenan pa busca apoyo den e poblacion den interior di e pais.

E zona cu a ser ataca pa e avionnan leal ta keda banda di e embahada norteamericana y di e caminda di abastecimiento cu ta atrevesa e ciudad. Un vocero di e departamento di estado a bisa cu e aparatonan a ametralla e posicion norteamericano banda di e representacion diplomatica, aparentemente pa accidente.

E embahada norteamericana a protesta oficialmente cerca OEA (Organizacion di e Estadonan Americano) afirmando cu e forsanan di e gobierno a viola e tregua. Por lo menos dos dominicano a muri y tres a resulta herida den e ataque aereo.

E balanan cu a ser tira pa e P-51nan casi a alcansa un "Jeep" y un truck militar di abastecimiento. E norteamericanonan cu tabata viaja den nan a bula pafor di nan. Ningun di nan no a resulta herida, pero e corresponsal di United Press International Matthew T. Kenny a sinti su lomba drechi ora cu el a bula di e "Jeep" cual e tabata aden. El a ser atende na un estacion medica di promer auxilio cu a ser instala pa e infantenan di marina di e ciudad.

E danjonan cu a ser produci ne estacion di radio, cu a keda silencioso, tabata un golpi duru pa e rebeldenan cu tabata ser usa pa trata di recluta apoyo pafor di Santo Domingo, pa su causa.

E evacuacion di estranheronan for di Santo Domingo a continua durante varios dia despues cu e revolucion a cuminsa y aki un bapor di armada norteamericano ta desembarca un grupo cu a ser evacua for di Sto Domingo. Na Puerto Rico e dominicanonan a encarga nan mes cu tur cos pa e evacuadonan for di hospedahe te cu repatriacion di e estranheronan di diferente nacionalidad . Foto USIS).

Te ainda tres estacion di radio ta funciona den e ciudad, dos di nan ta pertenece na forsanan norteamericano y e tercer ta den man di e Junta Militar cu Antonio Imbert Barrera ta encabeza.

E avionnan, aparentemente, ta procede di e base di San Isidro, cuartel general di e "homber fuerte" di Republica Dominicana, general Elias Wessin y Wessin, hefe di e estado mayor di e forsanan armada.

Un di e avionnan atacante a cai, pero nan no sa si e a ser alcansa pa un bala,

E piloto a logra di scapa cu paracaidista.

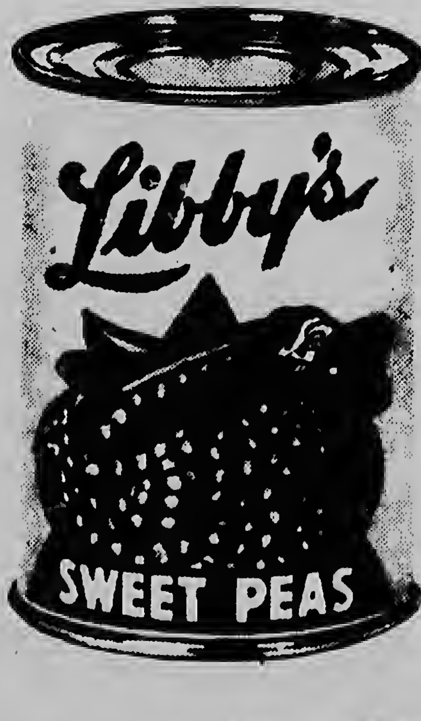
Mientras tantu nan a afirma awe cu a cuminsa yega Republica Domincana trupanan di dos pais latinoamericano cu lo forma e vanguardia di e forsa hemisferica di paz.

Segun e Organizacion di Estadonan Americano OEA, cu a anuncia ayera su plannan pa manda e promer contingentenan di trupanan pa e isla antillana, e forsanan latinoamericano lo inclui 250 solda hondureño y 20 polis di Costa Rica cu no tin ehercito.

Tin entendi cu e trupanan di Honduras lo cuminsa yega awe. Avionnan norteamericano lo transporta e polisnan costaricense, cu lo yega awe of manjan.

E funcionarionan norteamericano ta bisa cu e forsanan lo presenta ne representantenan di OEA cu ya ta na Republica Dominicana y cu lo opera bao di e mandato general di e resolucionnan di e Organizacion di OEA, te ora cu nan establece un mando unifica.

OEA a vota dia seis di mei ultimo pa creacion di un forsa interamericana di paz, decision sin precedente den historia di e continente.



MMMMMMMmmmmmm

AROMA

SABOR

DELICIOSO

PETIT POIS

di

Libby's

BERDURA PA UN REY

Agente: N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

FATUM

Pa tur bo aseguronan

Tel. 1845.

Pa un publico hopi grandi den West-End ayera nochi, e duo payaso Shon Benchi y Frenkie a tene nan "two-men show" cu cual nan a cosecha hopi exito, especialmente den nan imitacion di "The Beatles. Riba e foto por mira e duo den accion.

GRAN EXITO DEN TEATRO WEST-END

WILLEMSTAD -- E show cu a ser dirigi pa Romualdo Hanst ayera nochi den Teatro West-End a bira un exito completo. For di tempran e teenagernan a cuminsa yena e Teatro y ya despues di algun ratu no tabatin lugar pa pone hende. E teenagernan en especial tabata masha entusiasma cu e programma cu tabata na encargo di Tell Stars y e duo forma pa Shon Benchi y Frenkie.

Aplausonan tabata cai sin fin, tur hende tabatin nan ratu ta hari hasta tabatin cu a bai cas barica yen di Chiste y cosnan pret di e duo.

Pa motibu di e gran exito cu e muchanan di Tell Stars y e duo di comico a logra, Manager di Teatro West-End a mustra su mes dispuesto pa bolbe duna e agrupacion un oportunidad di demostranan talento y tambe na e grupo di Shon benchi cu tabata den forma imitando e beatlenan norteamericano, y no solamente esei sino tambe cu awe nochi nan lo presenta en combinacion cu e pelicula señala pa weekend "Chevalier de Pardaillan" un pelicula frances cu actuacion di Gerard Barry y Giana Maria Canale.

Esaki ta prome biaha den historia cu un presentacion di pelicula di weekend ta ser acompanja cu tocamentu di artistanan local. Nos ta hanja cu esaki alaves ta muestra di simpatia cu e musiconan cu ultimamente ta hasiendo presentacion na e clubnan local di nos isla.

Telegram di protesta di C.F.W. pa C.T.C.

WILLEMSTAD -- Awe mainta C.F.W. e federacion di trahadornan di Corsow, a manda un telegram di protesta pa directiva di Curacao Trading Company, en relacion cu e hecho di qu cuater trahador di e compania aki a ser kitá for di trabao.

Den e telegram di C.F.W. nan ta protesta pa e retironan, en vista di qu nan ta considera e retironan aki como un medida di represalia contra e trahadornan en cuestion, y alabes nan a hasi un peticion riba directiva pa bolbe tuma e cuater trahadornan aki den servicio.

C.F.W. tambe a manda un carta pa directiva di e compania aki den cual nan ta pidi pa un "onderhoud" pa discuti asunto di reconocementu di e bond.

Tambe C.F.W. a manda carta pa diferente otro empresa aki na Corsow, den cual nan ta solicita un entrevista pa combersa riba e condicionnan di trabao di nan trahadornan.

MISS CURACAO TA BAI BRASIL

WILLEMSTAD -- A continuacion di nos informacion tocante e eleccion di Miss Curacao 1965, nos a ser informa qu como atraccion especial pa e eleccion aki, e ganadora lo hasi un bishita na Rio de Janeiro, riba invitacion di gobierno Brasileña.

Manera ta conoci ta e intencion di laga e eleccion tuma lugar dia 19 di Juni proximo. Interesadonan por yama Curacao Toeristen Bureau, Plaza Piar, tel. 11967, pa mas informacion.

HOMBER AGREDI CU MACHETE NA BRIONPLEIN

WILLEMSTAD -- Ayera nochi laat e homber G. di 48 aña di edad, a ser agredi y herida cu un machete door di un otro homber cu cual e tabatin un pleitu pa motibu di un wega di domino.

E agresion aki a tuma lugar banda di un club na Brionplein y despues di esei, e agresor a corre bai y te awe mainta recherchenan no a logra detenele.

TA BUSCA
UN CRIA
pa queda drumi

Schout bij Nacht
Doormanweg 46.
DAMACOR
Tel.: 35868

GANADOR DI CAS DI LIONS

WILLEMSTAD -- E hoben menor di edad, Rignald Antonio Sambo, tabatin e lot 1910 den su poder, qu tabata e lot ganador di e cas na Groot Davelaar, qu a ser rifá pa Lions Club Curacao. Dialuna mainta proximo directiva di Lions lo entreguele e yabi di cas, huntu cu e papelnan di propiedad, na oficina S.E.L. Maduro & Sons.

BATERIA HORTA FOR DI AUTO

WILLEMSTAD -- Ayera un persona a pone polisnan na altura di un robo qu ladronnan a comete, sacando bateria di su auto qu tabata staciona den vecindario di Jan Doret.

Recherche ta investigando ta ken por a hisa e bateria bai cune.

"RONNIE" LOCALISA

WILLEMSTAD -- Di fuente oficial nos a ser informa qu noticia a ser ricibi di qu e bapor "Ronnie", cual a sali for di Puerto Rico cu un cargamentu di rom, y qu a pasa dos dia riba e periodo denter di cual e tabata ser spera di regreso, a ser localisa na costa di Colombia. Aparentemente tur cos ta bon a bordo.

Di fuente extraoficial nos a ser informa qu tabatin cuestion di daño na e motornan y qu talbes ta esei a causa qu e boto a drief yega te na costa di Guajira.

Manera ta conoci, e emisoranan di radio local tabata hasi yamamentu destiná na tripulacion di e boto pa contesta via radio pa informa e motibu di e retraso.

GERALD BARTELL TA NA CORSOW

WILLEMSTAD -- Segun nos a ser informa, a yega Corsow, ayera, señor Gerard Bartell, presidente di e cadena MacFadden Corporation na Merca, cual empresa ta explota Telecuracao y Tele-Aruba.

Segun nos informante, señor Bartell a bini Corsow, acompaña pa e chief-accountant di su compania y señorita Madeleine de Rijke.

E rumor ta corre qu señorita De Rijke lo tuma su retiro como directora y al respecto nos a ser informa qu durante tempu qu tabatin e conflicto entre Tele-Curacao y C.F.W. señorita De Rijke a manda pidi su retiro pero qu e tempu ei, esaki a ser nengá.

Nos no por a haña confirmacion di esaki awe mainta, en vista di qu señor Bartell tabata den conferencia.

RECOMPENSA PA ANIBAL VICEIZA

E homber chiquitu cu tini mester di trabau pa cria su familla, no ta haña ni siquiera e diputadonan weta pa e por discuti su problemanan cu ne. Amigunan politico cu durante di ultimo campaña a haci trabaunan sushi pa Partido Nacional, awor a cuminsa ta ricibi nan recompensa.

Asina nos por weta cu Anibal Viceiza, candidato number dos riba lista di UNPOCO, aliado di Partido Nacional, a haña un trabau cu ta garantisa un sueldo di un mil un cien florin pa luna (fls. 1.100.--.)

Anibal Viceiza tabata tini empleo caba serca un firma commercial cu tambe por ser considera como otro aliado di Partido Nacional, pero pasombra e la pone su mes riba lista di UNPOCO, awor e mester haña un mihor trabau.

Sin embargo, e homber cu di buena fe a vota pa partido Nacional, e homber cu a coge anochi haci di dia y traha desinteresadamente pa Partido Nacional pasombra e tabata convenci cu su partido lo a trece un mehoria riba nos isla, e homber aqui awor lo ta ni siquiera ser ricibi pa esnan cu e la traha y vota pe.

Nan no tin mester di e homber aki por lo pronto, y no ta importa nan si e muri hamber. Ora eleccion ta serca atrobe, nan lo corre parti sacu cu boonchi y rabu y trata di hasie contentu atrobe.

Trabau a ser crea pa un sobrina di Shon We van meeteren, cu parce ta homber di masha confiansa di Doktoor, aunque cu pueblo nunca no a tende di dje.

Ademas cu Shon We mes a haña un netchi promocion caba, awor su subrina tambe ta ser coloca, pero e mucha mujer cu tin mester di e trabau pa e por biba no ta haña chance di weta ni siquiera e diputado.

Pueblo, ta bira tempu pa boso weta ta na interes di quende e hendenan aki ta traha.

"No tin placa", nan ta grita ora boso mester di un trabau di 45 of 60 florin pa cria boso familla, pero si tini placa ora cu mester duna Anibal trabau di 1100 florin pa luna, si tini placa ora cu mester regala Hospital St. Elisabeth 700.000 florin pa aña, si tin placa ora cu mester cumpra miles y miles di florin na auto serca doñonan di partido.

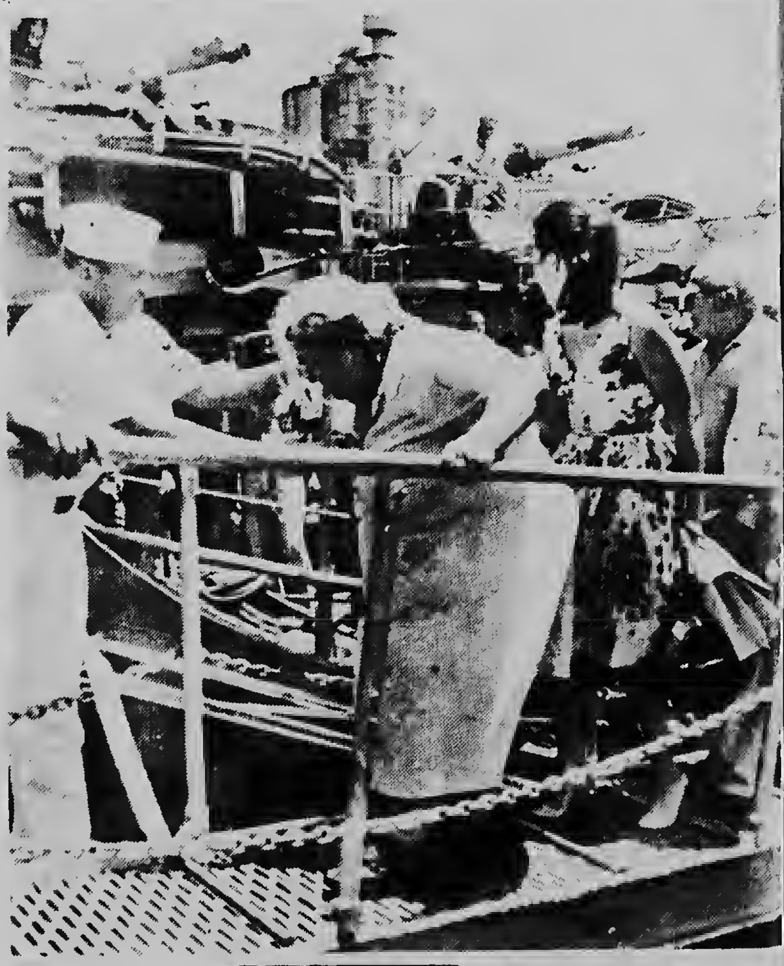
"No tin placa" pa pueblo, pero "Si tin placa pa doñonan di partido".

No laga nan cumpra boso e biaha aqui cu palabranan bunita of cu sacu di boonchi, manera nan ta querre cu nan lo por bolbe haci asina cu eleccion ta den curpa atrobe.

Jusga pa boso mes y weta cu ta Partido Democratico ta e unico partido cu ta traha na interes di pueblo di Corsow. Jusga y weta cu qui ora cu Partido Democratico a bini cu un medida esaqui tabata algu cu a yuda henter e pueblo. Weta qui bendicion por ejemplo Pensioen di Behez ta especialmente den e tempu malu aqui cu Partido Nacional a hinca nos aden.

Realiza cu trahadornan di gobierno di tur isla di Antillas ta trahando 40 ora pa siman, menos esnan di Corsow, pasombra e Bestuurscollege di Partido Nacional ta nenga di duna nan e derecho aqui.

"No tin placa", diputadonan di Partido Nacional ta grita, pasombra e placa cu tini nan no kier usé na beneficio di e pueblo di Corsow.



Evacuacion di estranheronan for di Santo Domingo ta sigui en pleno escala manera e foto aki ta mustra di yegada di un grupo na San Juan, P.R.

Cargonan contra ex-dictador Perez Jimenez a termina

Caracas--UPI--Ayera a conclui e lectura di cargonan contra di e ex-dictador Marcos Perez Jimenez, pa cual fiscal general di e republica a pidi e pena di 13 anja y cuater luna di prison cu a ser solicita pa e fiscal di e Ministerio Publico.

E fiscal di e Ministerio Publico, H. Diaz Endara, a pidi e sancion di 13 anja y cuater luna di prison, pa considera cu tabata e castigu maximo. pero Jose Antonio Lozada, fiscal general di e Republica, a pidi ayera e aplicacion di sancionnan accesoria, stipulá pa e Codigo Penal. Den e audiencia di ayera cu a dura un ora y mei Lozada a conclui e 110 folionan di su acusacion. Durante e etapa aki a fiscal general a defende e competencia di e Corte Suprema di Justicia den e juicio contra Perez Jimenez y a retira cu no ta trata aki di un juicio politico. El a hasi un numeracion di e delitonan di Perez Jimenez mientras e tabata ocupa cargonan haltu di e administracion publica.

A ser conoci ayera pa otro parti, cu si Perez Jimenez ser declara culpable, e pena lo cuminsa for di e mes momento cu nan a trese e pais. Pero cu nan lo no tuma en cuenta e tempu cu e tabata detene na Merca.

En total e lectura di e cargonan a ser hasi den cuater audiencia, durante 11 ora y 30 minuut den cual nan a lesa 410 folic, 300 di e fiscal Endara y 110 di Lozada.

Perez Jimenez lo cuminsa contesta e cargonan diamars proximo y despues su abogadonan lo cuminsa hasie.

Promer cu e audiencia di ayera a cuminsa, un periodista di un emisora capitalina a entrega na un di e abogadonan di Perez Jimenez un lista di pregunta pa e contesta.

Posteriormente e mesun abogado di Perez Jimenez a eutrega e contestanan. Y den un di e preguntanan e ex-homber fuerte di Venezuela a bisa "cu e no a lubida ningun maleta", ora cu el a hui dia 23 di januari 1958 marduga, fecha di su derrocamiento , pero cu nan a kite for di dje. "E maleta , cu tabatin balornan calcula na 17 millon bolivar , ta un di e pruebanan cu tin e acusacion contra di Perez Jimenez.

Riba e mesun asuntu aki Perez Jimenez a señala cu e maleta menciona "no tabatin algun prueba sino balornan cu a desparece".

E ex-dictador tambe a papia di e bienesnan cu nan a dune y a bisa cu algun di nan no ta pertenece ne". Tambe el a referi na Colombia, afirmando cu "for di algun anja pasa pueblo colombiano ta pidi pa mayor Justicia social. Loque actualmente ta sucede ta consecuencia di esei.

Bo ta gusta bebe
SHERRY?
Anto pidi pa
Sherry
RIVERO
Sec y demi sec.
F. 2.75 pa bot.
F. 26.-- pa caha
WIMCO
Tel. 12198 - 12328.

De Gaulle lo cuminsa su gira den interior di Francia

PARIS -- UPI -- Presidente Charles de Gaulle lo cuminsa awe e prome di dos gira door di interior di su pais, cual su proposito ta pa promove su politica di "independencia nacional" y pone su popularidad na prueba.

Durante e viaje door di e regionnan central y occidental di Francia De Gaulle lo mester pronuncia por lo menos 11 discurso y nan ta kere qu den esakinan el lo ataca Merca pa su politica na Vietnam y Republica Dominicana, segun fuentenan allegá ne hefe di estado a indica.

Nan a agrega qu De Gaulle probablemente lo subraya su proposito di qu e politica di exterioir di Francia lo ta di tur accion qu lo por influencie.

En vista di qu falta solamente algun luna pe eleccionnan presidencial, De Gaulle a dicidi pa probecha di e viaje pa pone su popularidad na prueba.

Votamentu reciente di opinion publica ta indica qu 54 por ciento di pueblo frances ta sigi apoyando re-eleccion di De Gaulle.

E adversario principal di e presidente ta Gaston Deferre, alcalde socialista di Marsella, pero nan ta kere qu en vista di e creciente falta di apoyo di e partidonan di centro-izquierda, Deferre, probablemente lo haña su mes obliga na renuncia su candidatura.

BARCU CUBANO "26 DE JULIO" A SER ATACA

Miami--UPI--Un barcu cubano a comunica via di radio qu ela ser ataca pa dos barcu torpedero y un avion y qu e tabata sink.

E barcu a identifica su mes como "26 de Julio" nomber di e movimiento revolucionario qu a hiba ministro Fidel Castro na poder.

Den fuentenan cubano nan a bisa na Miami qu e embarcacion ta midi mas o menos 33 meter.

E barcu a manda e señal di auxilio pa un stacion di radio di marina cubana y e mensaje a ser capturá pa onda corta na Miami.

Nan a bisa qu e mensaje, tabata pidi ayudo qu e tabata sink na 33 milla ne costa norte di e isla di Cuba entre Cayo Sal y Cayo Romero, posesionnan britanico.

E informa qu a ser manda via di radio a expresa qu dos barcu y un avion a ataké, matando tres tripulante y heridando varios otro. Nan no a duna informacion cuantu tripulante tabata riba e barcu , ni quendenan tabata e atacantenan.

Texto di e mensaje di e barcu tabata bisa:

"Ayudo, ayudo, esaki ta e barcu 26 di July. Nos ta sink aki na 33 milla for di e costa (norte di Cuba) entre Cayo Sal y Cayo Romero...nos a ser atacá pa un avion y dos barcu, cu tiramentu di ametrallador y cayon... nos tin tres morto y hopi herido a bordo"

MIAMI--UPI--E servicio di guardacosta a pone su barcunan na alerta y avionnan cu ta patrulla e awanan den cercania di Cuba pa nan dedicanan ne busqueda di sobrevivientenan of restunan di un barcu cubano di carga cu segun e a informa a ser ataca, aunque te ainda nan no por a confirma e noticia.

"Ainda nos no por descarta e cuestion aki como un alarma falsu--un vocero di e servicio di guardacosta a bisa--nos lo weta kiko nos lo hanja".

Un avion cu a ser manda ayera nochi ne zona na unda nan a informa di e ataque a bolbe sin por a hanja indicio di e accidente.

E informacion a ser obtene den un yamado di auxilio cu a ser capta riba short wave na diverso lugar di Miami, shet'or ayera nochi.

Un voz a grita na spanjo: "Esaki ta e barcu "26 de Julio" Nos ta sink na 33 milla di e costa septentrional di Cuba, entre Cayo Sal y Cayo Romero..Nos a ser ataca pa un avion y dos barcu, cu fuego intenso di mitralleur y cañon".

E voz a informa despues: "Nos tin tres morto y hopi herido. "Algun tempu despues e voz a bisa cu lo no tin mas transmision "pasobra e awa a inunda e cabina di e radio".

E situacion caotica na Santo Domingo ta continua y manera e perspectivanan ta, lo dura poco dia mas promer qu orden ser restablece definitivamente pa por cuminsa cu reconstruccion di e pais. Mientras tantu ehercito norteamericano ta sigui yuda pueblo efectivamente, manera e foto aki di USIS ta mustra.

GUERRILLERONAN COMUNISTA A SUFRI UN DERROTA GRANDI

SAIGON--UPI--E asesornan militar norteamericano a conta 178 cadaver den un campo di batalla na sudoeste di Saigon, na unda e trupanan vietnames a tuma e guerrilleronan di Viet Cong como sorpresa y a logra un di e victorianan mas decisivo di e guerra.

Cincuenta y tres guerrillero a ser captura huntu cu un arsenal di armanan, mayoria di nan di China Comunista y Union Sovietica.

E mortonan pa parti di e vietnamesnan tabata 18 y tabatin 77 herido. Dos aviador y dos asesor norteamericano a resulta herida.

E batalla a ser libra entre mas o menos 500 solda vietnames y elementonan di un batallon di Viet Cong, den e delta di Mekong, na mas o menos 160 kilometer na sudoeste di Saigon.

E concentracion di Viet Cong a ser descubri ayera pa un avion norteamericano di reconocimiento y e forsanan di e gobierno a ser hiba ne lugar cu helikopternan.

E promer linea di soldanan vietnames a ser castiga severamente pa e fuego di mitralleurnan y morteronan di e posicion comunista, situa na rand di un pantano dilanti di e camponan di arroz.

Pero e ataquenan di ametrallamiento di e helikopternan a obliga e artilleronan di Viet Cong pa interrumpi e fuego pa permiti e unidad vietnames, reforsa pa asalta e defensanan enemigo dominanan.

SAIGON -- UPI -- E comunistanan di Vietcong a intensifica nan actividadnan guerrillera den tres frente na Vietnam. Nan a ataca e forsanan di Gobierno den e region di e Delta di Mekong; sinta un bringamentu den un capital provincial y a tene un incursion contra un fabrica textil na solamente ocho kilometer for di Saigon.

E choke di Delta di Mekon tabata esun mas importante. Un batallon di 750 guerrilleros a drenta den un combate cu forsanan gubernamental na mas o menos 160 kilometer sudoeste di Saigon.

Un vocero norteamericano a declara qu e refuersonan gubernamental qu a ser traslada pa via aerea pe lugar a keda practicamente inmovilizá pe intento tiramentu comunista.

Pero e ora ey nan a dicidi pa ataca e comunistanan via di aire y nan mester a cede, pero no sin a laga 15 solda gubernamental herida.

E asalto riba e planta di textil gubernamental a tuma lugar ora qu e trahadornan a sali pa bai come. Un peloton di guerrillero vietcong, pasando como infanteria di marina gubernamental, a drenta den e planta matando cincu defensor, herida un otro y tres civil despues di cual nan a hui, persigi pa forsanan di Gobierno.

Den e ciudad Song Be, capital provincial, e lucha a sigi esporadicamente. Song Be a ser conquista diamars ultimo pe comunistanan qu posteriormente a ser desalojá pe gubernamentalnan.

Vietcong a aludi e defensanan di e plaza. E aviadornan di reconocimiento a informa qu Vietcong a tira riba nan for di un zona sur.

OEA TIN PENSA DI MANDA UN FORSA MULTINACIONAL PA REPUBLICA DOMINICANA

Washington--UPI--E junta interamericano di defensa ya tin un plan concreto y a detallá esaki pa creacion di un forsa multinacional manera esun qu nan a pensa pa manda Republica Dominicana, segun informacionnan qu a ser suministrá pa fuentenan diplomatico, pero e Organisacion di Estadonan Americano OEA ainda no a duna pasonan efectivo pa esaki den ejecucion. Den medionan diplomatico nan ta duda qu e ehercito continental aki lo por ta cla prome qu un siman mas.

Mientras tantu, OEA ta eludiendo un batalla diplomatica di e dos gobiernonan qu ta disputa poder den e pais aki a pesar di qu e ta sigi admiti como representante dominicano e embahador Jose Antonio Imbert Barrera.

Creacion di e forsa interamericano di paz, qu a ser adopta den un resolucion di dia 6 di mei pe reunion di consulta qu ta studia e caso dominicano, nan ta haña qu e asuntu aki ta wordu demorá pe antipatia cu cual e paisnan a ricibi e dia aki.

Dos miembro di e comision special qu a ser crea pa busca paz e investiga e hechonan riba e isla, y qu posteriormente a ser encarga di coordina e aspectonan tecnico di e organisacion di e forsa interamericano, nan a manifestá nan mes sorprendi ora qu nan a tende di qu e junta interamericano di defensa tabatin un plan minucioso pa un ehercito continental di e indole ey.

E miembronan di e comision a bai pa pidi e junta interamericano di defensa su asesoria tecnica, y esaki a duna di conoce plannan cu a ser discuti prome qu e crisis dominicano.

Nan ta kere, qu segun informantenan diplomatico, qu tal plannan ta basa den situacionnan enteramente hipotetica, pero nan a ser reconoci como gran utilidad pa organisa e forsa interamericano qu a ser dicidi pa crea esaki shete dia pasá,

Di otro banda, Estados Unidos aparentemente ansioso pa ricibi e contingentenan di otro paisnan pa concreta asina e caracter "multilateral" di su accion, nan a anuncia qu nan tin e medionan di transporte necesario cla pa traslado di e trupanan di cualkier pais latinoamericano, asina qu OEA determiná esaki.

Sin embargo, no tabata parse previsibel qu OEA lo a bai adopta e determinacion aki den e proximo dianan aki inmediatamente. Fuentenan diplomatica ta bisa qu si nan kier nan por a corta e ofrecimiento di un cantidad apreciabel di paisnan pa por procede efectivamente pa creacion di un forsa multinacional. E noticianan qu a yega di varios paisnan latinoamericano, qu inicialmente tabata parse dispuesto na manda trupanan di inmediato, ta contradictorio awe, y den cada caso e contribucion ey parse ta sujeto di condicionnan special.

Noticianan qu ta bini di Caracas ta bisa qu e ministro di relacionnan exterior Ignacio Iribarren Borges, a declara ne comision di relacionnan exterior di Senado qu lo no tin trupanan venezolano mientras qu forsanan norteamericano ta keda na Santo Domingo.

E ministro di relacionnan exterior di Argentina Miguel Angel Zavala Ortiz, a laga sa, segun noticianan for di Buenos Aires qu participacion di forsanan argentino lo ta posibel semper qu nan lo no bai participa den ningun bringamentu.

E noticianan di Brasil, otro pais qu parse tabata dispuesto pa manda un contingente, tabata igualmente imprecies ayera.

Ademas, e comision special qu mester a tuma lugar e medidanan di e organisacion di e forsa ey, parse ta mas interesá den resolve prome e situacion di e hecho entre e dos faccionnan den trobbel cu otro, pa despues por procede cu otro medidanan.

CHINA A LAGA SU SEGUNDO BOM ATOMICA EXPLOTÁ

TOKIO--UPI--E agencia di noticia Nueva China, den un anuncio di ayera nochi a bisa cu China Comunista a laga un otro bom atomica explota "riba su regionnan occidental " diez'or di awe mainta.

E transmision china, cu a ser scucha akinan, a bisa cu e explosion di awe "ta pone asina fin na e segundo prueba nuclear" Nan a agrega cu "e experimento nuclaer aki ta otro importante paso di avance alcansa pa e pueblo chino den e robustecimiento di su defensa nacional y e salvaguardia di e seguridad di su patria y di e paz mundial.

E promer bom atomica china a explota dia 16 di oktober di anja pasa.

E comunicado oficial ta bisa: "China te realisa experimentonan nuclear necesario den limitenan definitivo, y ta perfecionando e arma nuclear cu e proposito di enfrenta e amenazanan di Merca, y pa e proposito di anula tur e armanan nuclear".

Y e comunicado ta continua: "Dia cu China a laga su promer bom atomica explota, gobierno di e republica popular di China a duna un declaracion cu tabata contene un explicacion total di nos posicion fundamental riba e armanan nuclear y un propuesta firma pa un conferencia den cumbre di tur e paisnan , pa discuti e proscripcion total y e destruccion absoluto di e armanan nuclear.

"For di e dia ei Merca a continua elaboracion y produccion en masa di diverso tiponan di armanan nuclear, y a emprendi mas chantaje nuclear y a hasi amenazanan contra China y henter mundu.

"China ta elaborando armanan nuclear solamente cu e propositonan di defensa .

"China jamas lo ta e promer na usa armanan nuclear. Ta e speranza sincero di pueblo chino cu jamas lo tin un guerra nuclear.

"Conjuntamente cu tur e paisnan amante di paz y e pueblonan di mundu, gobierno y pueblo chines, manera semper, ta sigui lucha pa e proposito noble di e prohibicion completo y destruccion total di e armanan nuclear".

Costa Rica y Honduras lo manda 270 solda Sto. Domingo

WASHINGTON -- UPI -- E Organisacion di Estadonan Americano (OEA) a anuncia qu 270 solda di Costa Rica, y Honduras mester yega Santo Domingo awe como contingentenan inicial di e forsa di paz interamericano.

Un portavoz di OEA a bisa qu tur e dos paisnan a comunica e mandamentu di e forsanan ey ne organisacion continental.

E ehercito hondureño lo manda 250 soldanan organiza den cuater peloton di infanteria y morteros. E aportacion di Costa Rica lo ta di 20 polis, ya qu e ta carece di ehercito, comanda pa teniente coronel Alvaro Arias.

E embahador di Costa Rica den OEA, Gonzalo Facio , a bisa qu ainda nan no a determina e ora exacto di e yegada di e contingente di su pais ni e lugar di nan alojamiento.

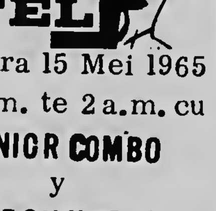
Ela agrega qu nan a informele qu e trupanan di e dos paisnan lo mester a ser transporta den avionnan di forsa aerea norteamericano for di Panama.

Avisa den ITOS
Ta Busca
Ta Huur
Participacion
A Hanja
Oportunidad
Solicitantes
y bo aviso lo tin exito

REGALOS na
Palais Oriental
De Ruyterkade 21
tur cumprador di FLS. 10.-- pa riba ta hanja un bunita regalo. Cumpra na
PALAIS ORIENTAL
na unda tur cos ta barata.
Bisti : antes Fls. 11.50
awor " 9.90
" antes Fls. 21.90
awor " 14.90
Gran surtido nobo di camisa sport pa homber y zapato. pa damas.

TRAS DI NUBIANAN SCUR SEMPER SOLO TA BRILLA!
Mescos cu e promesa di bida eterna ta brilla y ta consola nos, den nos momentonan di afliccion. Un entierro bunita y devoto, semper ta expresa tal promesa.
UN ENTIERRO DI
EL TRIBUTO
Ta Un Entierro Di Dignidad y Prestigo

CARPINTERIA NUEVA
Especialisá den
KASHI PA CUSHINA
Prijs na bo alcanse
Sto. Domingoweg 2
Tel. 4 3 1 9 6.



Gran Baile
NA
PARK HOTEL
Diasabra 15 Mei 1965
di 9 p.m. te 2 a.m. cu
JUNIOR COMBO
y
THE SILHUETS
Tur hende ta bon bini.
Entrada caballeros F. 2.-- damas F. 1.--

BAMBI
E Paraiso di articulonan pa B A B Y

18 45
No Corre Riesgo
Tuma loque ta sigur
SIGURA BO serca:
FATUM

Pa Primera Sta. Comunion nos tin
BISTI Blancu
masha bunita.
Especialmente pa PETIT. Size 3-15, tambe sizenan regular 10.-20
CASA SEIBALD
Heerenstraat 19

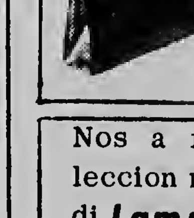
Nos a caba di empaquetá Telanan di
KANCHI
MATLACE y
SHANTUNG
Telanan masha bunita pa Pra. Sta. Comunion.
ACKERMAN N.V.
Punda y Otrabanda

Used Car SAVINGS
PRIJSNAN REBAHA
OFERTA ESPECIAL
RENAULT 1959
f. 1.400.-
VOLKSWAGEN 1960
f. 1.750.-
VOLKSWAGEN 1958
f. 1.250.-
R.E. YRAUSQUIN & SONS
Schottegatweg O. 217 - Tel. 36331.

Eczema, Picamentu
Ta Desaparece den 7 Minuut
Bo cuero ta contene di casi 50.000.000 di poranan, den cuainan tin scondi centenares di microbionan cu ta causa terrible picamentu, grawatashi, eczema, dolor, cambio di cuero, kima-kima, niwa, psoriasis, espinalla, peshi etc. etc.
Remedinan ordinario ta duna alivio, pero únicamente pa algún momento, ya cu nan no ta mata e causa original, cu ta e microbionan.
NIXODERM, e descubrimentu nobo ta mata microbio den 7 minuut y nos ta garantizabo cu e ta dunabo un cutis completamente limpi, suave y cu cabelnan fini di cutis den un siman of nos lo debolbebo bo placa, si bo trece e pakki bashí.
Pidi NIXODERM, e remedi garantizá na bo botica awe mes y asina bo ta caba cu e causa principal di trastornonan den bo cuero.

TA HUUR
CAS situá na Ardennenweg 18 (Plantersrust.)
Inf: na " Daylight Restaurant" Roodeweg 116 Tel. 24538.

GLIDDEN
Den Latex y Enamel
Ta esun di mihor.
Tur prijs y obtenibel na 260 bunita color
DE CASTRO HARDWARE N.V.
Punda
Tel. 12492
Post V
Tel. 43780
Rio Canario
Tel. 44413

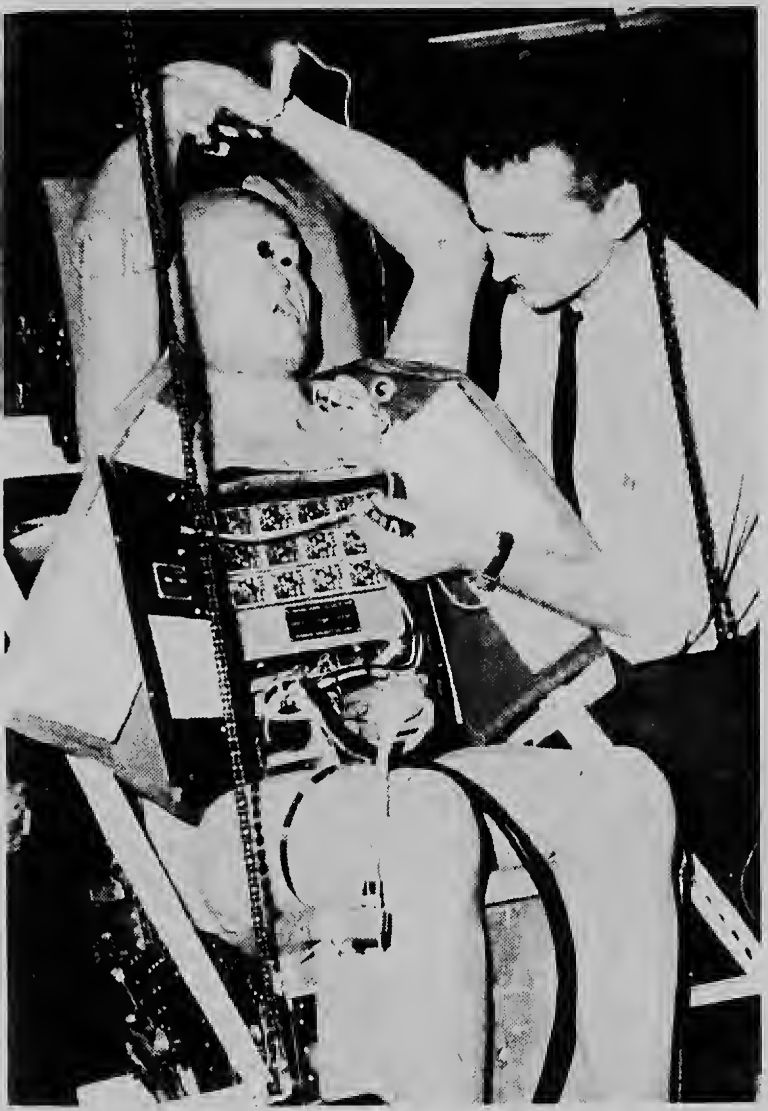


Oferta Especial !!!!!
CARTERA
PA DAMAS
Di plastic f. 3.95
Di cuero 50% di rebaho
La Modernista

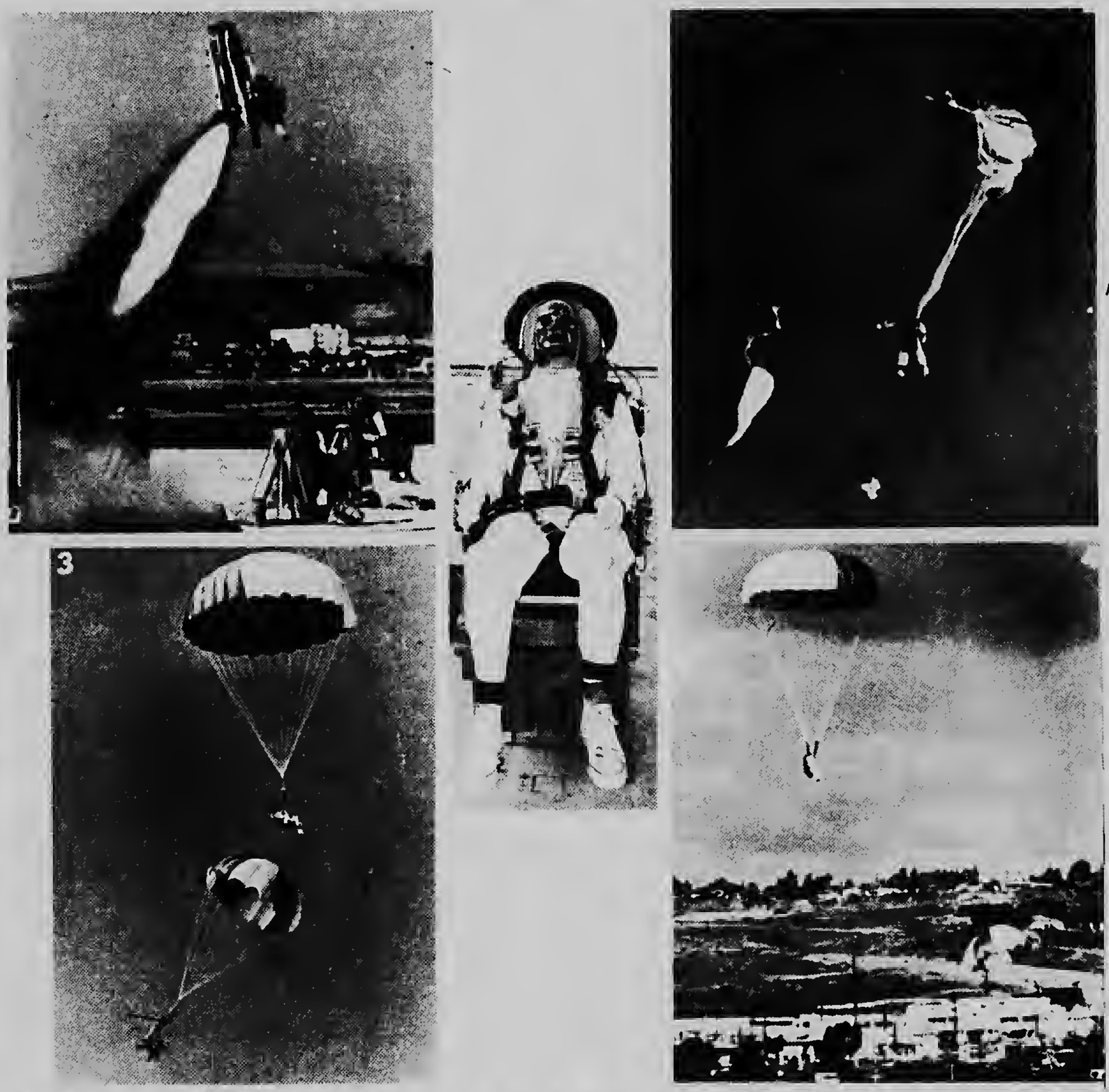
Nos a ricibi un coleccion masha bunita di *Lampi pa lesa di cologa y di pia*
MASHA VENTAHOSO
N.V. Muebleria
HOLLANDIA
Showroom Salinja Of
Rio Canario

SU PORVENIR DEPENDE DE USTED !
Le garantizo la solución de su problema por difícil que sea, visíteme o escríbame por correo y le diré su vida pasada, su presente, le vaticinaré su porvenir dándole la clave para aciertos en la lotería, triunfar en Amor, - Empresas y cuanto sea de su interés.
Mi dirección:
Señora J. Bernardino.
CALLE ATLANTA No. 41
ARROYO APOLO
La Habana (Cuba)

Scientificonan norteamericano ta usa mas biaha dummy pa practica pruebanan qu lo ta muchu peligroso pa sernan humano, manera por ejemplo bula for di un avion qu ta crusando cu un velocidad mas rapido qu sonido. E serie di fotonan aki ta mustra con scientificonan ta prepara y ehecuta un test cu un dummy.



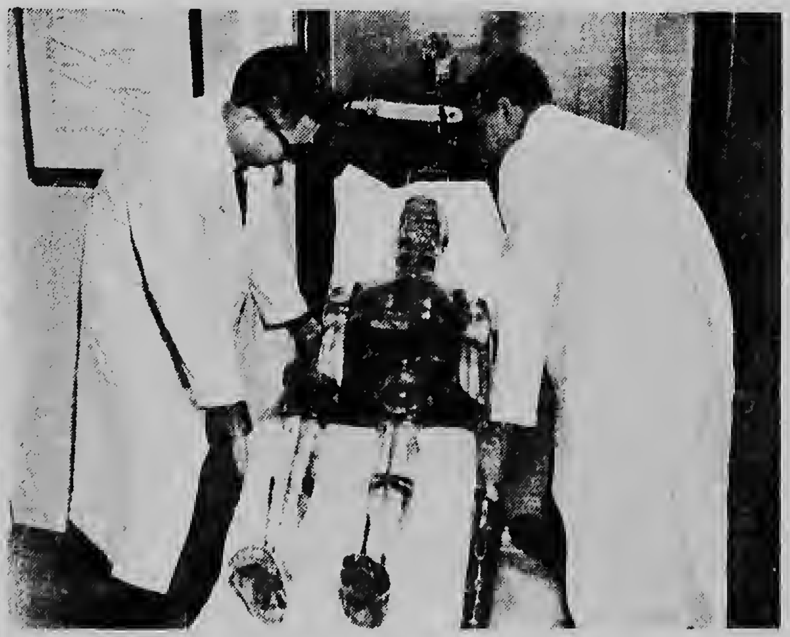
Aparatonan medico ta ser hinká den e dummy transparente aki. Banda di su schouder tin instrumentonan qu ta transmiti riba 12 canal radial pa relata loque ta sosodiendo cu e dummy durante e test.



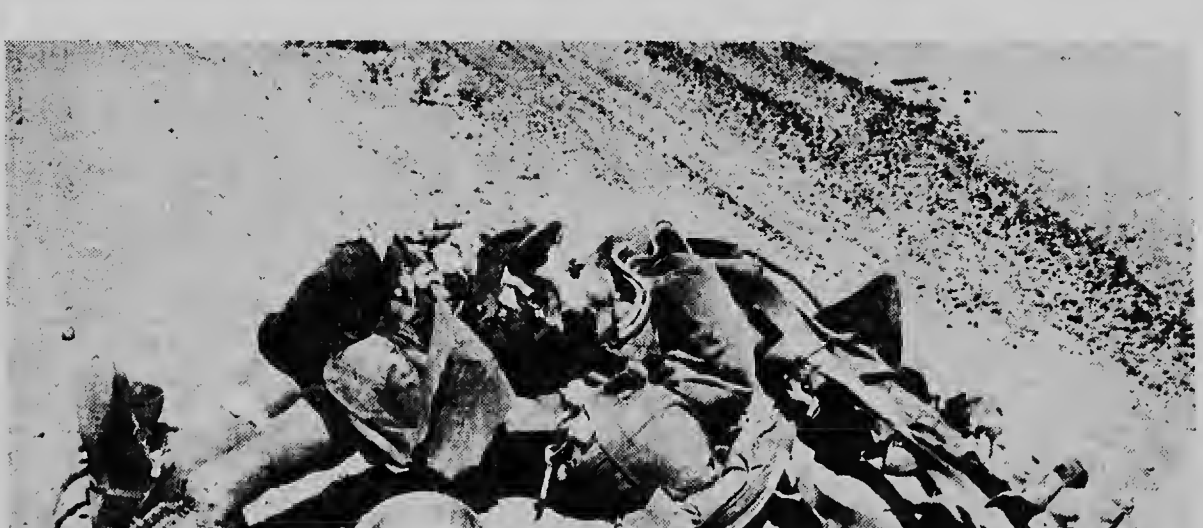
E serie di fotonan aki ta mustra con nan ta usa un dummy yen di instrumento qu ta ser lansá for di e stoel di un aparato volante na Merca. Cohetenan ta empuha e stoel y su ocupante, imitando e salida for di un avion. E dummy ta ser separá for di e stoel y e ta baha cu un parachute. E foto meimei ta mustra e dummy yen di instrumento qu ta graba y transmiti e presionnan na cual un ser humano lo tabata somete si te tabata na su lugar.

"Sacrificio" pa sciencia:

Principio y final di un Dummy



Dos cientifico aki ta check si tur cos na "curpa" di e dummy ta na su lugar y qu no tin ningun "schroef" los, pa e por imita un ser humano una bes qu e ta den aire y realisando e prueba.



Final di un dummy, Esaki ta loque a sobra di e dummy ora qu e prueba na cual nan a sometele a falla, siendo hibá a cabo cu un velocidad mas haltu qu sonido. Nota con e helm a bin para net banda di e sapatu. Cualquier hende por imagina nan si na lugar di e dummy, tabatin un ser humano na e parachute......

RUPTURANAN DI RELACIONNAN ENTRE GOBIERNO DI BONN Y PAISNAN ARABE

EL CAIRO -- UPI -- E reconocimiento di Israel pa parti di Alemania Occidental a provoca un serie di rupturanan di relacionnan ayera entre e gobierno di Bonn y e paisnan arabe qu ta profundamente anti-israelie.

Di e 13 paisnan di e Liga Arabe solamente tres (Tunez, Marocco y Libia, a bisa qu nan lo mantene nan relacionnan cu Alemania Occidental.

E diesotronan, encabesa pa Republica Arabe Uni, a anuncia nan respectivo kibramentunan cu e Republica Federal Aleman, algun minuut despues di qu Bonn y Tel Aviv a anuncia qu nan a establece relacionnan diplomatica cu otro.

Nan tur a priminti, for di dilanti, pa tuma e decision ey y un di nan --- Irak --- a hasi un tiki mas purá y a anuncia e kibramentu di relacionnan for di ayera.

Dos ora despues di e anuncio qu Alemania Occidental a cuminsa su relacionnan diplomatica cu Israel nan a informá qu Egipto Siria, Jordania, Arabia Saudita y Kuwait a kibra nan relacionnan cu e gobierno di Bonn.

Ningun di e paisnan aki a anuncia, sin embargo, e establecimiento di relacionnan cu e regimen di Alemania Oriental como represalia, manera e presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, a menaza di hasi den un discurso qu ela pronuncia na luna di maart ultimo.

Den fuentenan bon na altura nan a bisa qu Egypto tabata reconsiderando e amenaza aki, pero qu tur manera e tabatin e intencion pa habri un consulado general na Berlin Oriental.

Na Tunez nan a bisa qu nan lo a presenta un protesta formal ante e gobierno di Bonn, pero qu nan lo no retira e embajador. E presidente tunecino Habib Bourgiba a bisa qu si Tunez kibra cu Alemania Occidental e mester hasi esaki tambe cu tur e estadonan qu a reconoce Israel.

Mientras tantu na Bonn, e funcionarionan aleman a expresa nan asombro pa qu e reaccion arabe y a señala e hecho di qu decenas di otro paisnan a reconoce Israel sin qu esaki a molestia e arabenan.

E ministronan di relacionnan exterior di e paisnan arabe, qu a reuni akinan dia 15 di maart, a bai di acuerdo cu otro pa kibra nan relacionnan cu Bonn, a pesar di e amenaza di e canciller Ludwig Erhard di kibra tur ayuda aleman ne paisnan arabe, si bini su reconocimiento aleman-israeli y e paisnan arabe lo adopta un actitud di censura.

Erhard a manda un carta na ultimo momento pa Nasser cu e intencion pa evita e kibramentu di relacionnan pero cincu ora despues nan a yama e embajador di e Republica Federal na Cairo pa informele qu e relacionnan entre e dos paisnan aki a kibra.

DE PROCUREUR-GENERAAL
roept hierbij sollicitanten op voor de betrekking van **TOLK**
bij het Hof van Justitie en het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao, in de rang van adjunct-commies.

Grondige kennis van de Nederlandse, de Papiamentse, de Engelse en de Spaanse taal is vereist, terwijl voorts rechtskennis tot aanbeveling strekt. De werkzaamheden omvatten een volledige dagtaak.

De aanstelling zal voorlopig geschieden in tijdelijke dienst. De mogelijkheid tot overgang in vaste dienst staat echter, bij gebleken geschiktheid en voldoening aan de terzake geldende wettelijke vereisten, open.

Voor nadere inlichtingen omtrent de aard der werkzaamheden, salariëring, e.d. kan men zich wenden tot het Parket, Stadhuis, Wilhelminaplein No. 4 (Tel. 11888).

Schriftelijke sollicitaties op gezegeld papier in te dienen vóór 1 juni 1965 ten Parkette"

De PROCUREUR_Generaal.

WELGA DI COMERCIANTENAN NA GUAYAQUIL TA CONTINUA

Guayaquil--UPI--Actividadnan comercial y bancaria di e ciudad aki ta sigi ser suspendi, pa di cincu dia consecutivo, den un señal di protesta contra e ley nobo di duana.

Forsanan di ehercito y marina ta patrulla e cayanan pa mantene orden. Sinembargo tabatin demostracionnan relampago den cual nan tabata lansa gritunan contra e Junta militar di Gobierno y biba Guayaquil.

Tur e formulanan qu a ser presenta te ne momentonan aki na Gobierno pa derogacion of modificacion di ley a ser rechaza. E consejalnan municipal Doctor Ramiro Larrea, ingeniero Alberto Sanchez, architecto Oscar Granja, Cesar Duran Ballen y doctora Esther Aviles a expresa nan protesta contra e ley, solidarizando e welga.

E ministro di agricultura a elevá e junta militar su renuncia irrevocabel en vista di e desacuerdo qu a bini entre Gobierno y Comercio y e Banca di Guayaquil.

CINZANO

Awor Bo Tapanan Di CINZANO Tin Balor!

Pa 2 tapa di un botter grandi di Cinzano of 4 tapa di un botter chiqui di Cinzano y 20 cen Bo ta haña un bunita glas Cinzano.

Cambia Bo Tapanan serca:

E. & G. MARTIJN of **TROPICAL BAKERY**
Nassaustraat 2 — Roodeweg 141

DE STICHTING SANATORIUM

"HET GROENE KRUIS"

vraagt in verband met het verlof van de huidige functionaresse per 1 augustus a.s. een

DIËTISTE

Haar taak zal omvatten het toezicht op de dieetkeuken en het samenstellen en uitrekenen van diëten gedurende 2 á 3 uren per dag.

Zij die belangstelling hebben voor de tijdelijke waarneming van deze functie, gelieven zich te wenden tot de administrateur van genoemde stichting.

MEDIDANAN DRASTICO LO SER TUMA CONTRA SECUESTRADOR

BOGOTA -- UPI -- E presidente colombiano Guillermo Leon Valencia a anuncia di lo propone na Congreso, un proyecto di ley den cual nan lo tene medidanan drastico contra di secuestro, qu ta "un di e delitonan nacional mas grave".

Segun e version oficial di e discurso qu ela pronuncia, e hefe di estado a agrega qu "denter di e posibilidad di un estado di sitio nos lo tin vacilacion pa declara qu secuestro y rapto mester figura entre e delitonan qu lo por ser huzga pa tribunalnan militar".

Mientras tantu, e temor ta crece pe suerte qu e industrial y ganadero Oliviero Lara Borrero, por a corre, quende a ser secuestrá 16 dia pasa ora qu e tabata den vecindario di su hacienda "Larandia", den e parti sureste di e pais.

E preucupacion ta aumenta, si nan tene na cuenta qu Lara Borrero ta sufri di diabetis y qu e ta requeri e sumistro regular di algun droganan, pa preservá su salud. Pa rescate di Borrero nan a exigi na principio un millon peso, qu ta equivalente na mas o menos 65.000 dollar.

Prome ministro indio a hasi un yamamentu pa paz na Asia

Moscu--UPI--E prome ministro indio Lal Bahadur Shastri a combina un yamamentu pa paz na Asia cu un yamamentu pa solucion di e problemanan qu ta "menaza existencia di Nacionnan Uni mes".

Ela hasi su manifestacionnan durante e comementu qu ela ofrece na honor di e prome ministro sovietico, Alexei Kosygin. "Nos ta alentá e sincero speransa--asina ela expresá---di qu e amenaza di paz qu ta reina riba Asia lo por ser logra a traves di esfuersonan paciente pa resolve esakinan cu negociacion".

Shastri ni un ora no a menciona e incursionnan aerea di Estados Unidos contra di Norvietnam, operacionnan qu ela critica den declaracionnan qu ela formula na India. E orador a señalá qu Nacionnan Uni a "desempeñá y lo sigi desempeñá un papel vital" pa yega na solucion pacifica di e problemanan mundial.

"Ta nos fervoso speranza--asina ela agrega---qu tin un solucion pe problemanan qu awe ta menaza existencia di Nacionnan Uni mes".

Pa e observadornan, esaki tabata un yamamentu na e sovieticonan pa nan contribui pa resolve e crisis financiero di e Organisacion Mundial. E crisis a ser daña na un parti pe negativa di Kremlin pa paga parti qu ta corresponde den e operacionnan di mantenimiento di paz den Medio Oriente den Congo. "Nos dos gobiernonan tin un parecer comun, pues mester preservá Nacionnan Uni", asina e gobernante indio a recalcá.

E bishitante a manifesta tambe qu Union sovietica a "cumpli un papel masha importante respaldando e lucha pa liberacion di Asia y yudando e paisnan nobo independiente di Asia pa desarrolla su economianan atrasá.

Tabata pe motibu aki qu e futuro independencia y prosperidad di Asia lo por, na gran medida, ser promové y fortalece mediante un cooperacion mas estrecho entre Union Sovietica y e paisnan di Asia".

Ela alabá e forsa di amistad indio-sovietica y a gradici e sovieticonan pe construccion di e planta siderurgica grandi na Bilhai, India. Nan ta kere qu Shastri quende a yega Moscu den un bishita oficial di ocho dia, lo discuti cu funcionarionan sovietico haltu obtencion di mas ayuda di Kremlin pa e proximo plan di desarrollo di India.

Ladronnan a asalta un departamento den Park Avenue

NEW YORK -- UPI -- Tres malhechor, cu nan cara tapá cu pida paña a invadi e aparatamento den Park Avenue, qu ta ser ocupá pa Carol Gimbel de Lebworth heredera di Gimbel, e famoso cadena di tiendanan, bayendo cu joyanan pa un balor di 50.000 pa 80.000 dollar.

Señora de Lebworth a bisa na polisnan qu e ladronnan tabata armá. Ela agrega qu nan a drenta mitar di nuebe mainta door di e porta patras, bisando qu nan ta mensaheros y qu un di nan a domina e tres sirvientenan den cushina cu revolver.

Despues, señora de Lebworth, a bisa, un otro bandido a drenta den e kamber na unda é y su esposo, Joseph Lebworth tabata drumi, ordenando nan pa keda riba cama. Polisnan a bisa qu e di tres homber a saquea e apartamento, bayendo cu e joyanan di señora Lebworth y mas o menos 100 dollar en efectivo. Nan ta kere qu e trio a hui na pia.

PUNDA
Liquor Store
Banda di
Hotel San M[illegible]

BAR
RIO CANARIO
Rio Canarioweg 15

Esakinan ta e mihor direccionnan
pa Bo Bibidanan durante Ricibimentu.

PONCHE KUBA-ROM BOCA CHICA -WHISKY SCOTT'S SPECIAL

TUR LICUOR PA BO BOLO PRETU

J.A.J. SPROCK N.V.

SCHARLOO
Liquor Store
Plaza di [illegible]
I. Scharloo

PLAZA
Liquor Store

BOCA CHICA
Liquor Store

Segun Bo Compra
UN BUNITA REGALO!!

KLOMPEN KLUB
Now presents
LOVELY
BETTY MADIGAN
Music by Jorge Fasola
Show begins at 9:30 p.m.
Klompen klub open 7-2 p.m.
Reserve your table in time
Call 2250
Top service
first class kitchen
In the Bali Bar:
JOHN BARNEY
hotel CASINO aruba CARIBBEAN

FIN DI PELICULA DEN FUTBOL HOOFDCLASE

(Di nos redactor deportivo)

E campeonato di futbol hoofdklasse cu a cuminza na luna di september anja pasa y ta estableciendo un record den larga duracion, lo tin un final de pelicula. Nos ta referi especificamente na e promer puesto cual for di principio a ser ocupa door di e tricolornan di R.C.A., pero cu ultimamente ta ser amenaza seriamente door di e dakotenjonan.

Mihor dicho e campeonato cu ta terminando e anja aki, ta esun den cual mas nan ta corriendo peliger di perde e titulo desde cu na 1961 nan a obtene pa di promer biaha.

E tricolornan di Solito tin un ventaha actualmente di cuater punto ariba e Amarrillonan, pero cu un partido mas hunga. For di e compromiso R.C.A tin 22 punto obteni mientras cu Dakota tin 18 for di 12 wega hunga.

E situacion actual ta di ventaha pa R.C.A. cu no por perde e promer luga den e programa regular di e campeonato, Nan falta unicamente un partido hustamente contra di Dakota pa awe na un siman y si den e ultimo wega aki nan logra un empate so ta basta pa nan conkista e titulo di campeon.

Di parti di Dakota tin lo siguiente. E club aki tin awor aki 18 punto y mester hunga awe nochi contra di Tropicaal y luego aki na un siman contra di R.C.A. Pa mantene su speranza di retene su titulo di campeon e dakotenjonan no por permiti nan mes e luho di ni un empate den e dos weganan. Cu otro palabra si awe nochi nan no logra gana di Tropicaal, nan lo a perde tambe e titulo di campeon di Aruba. E cuatro puntonan cu nan por obtene den e dos ultimo weganan aki ta net loke nan tin mester pa empata cu R.C.A. den e promer puesto y forza asina un partido decisivo pa e titulo di campeon.

Den e promer rond Dakota a tabla cu Tropicaal na un goi y perde uno cero contra di R.C.A. Pues e dakotenjonan ta subi tereno awe y otro siman cu un ventaha chikito mental, pero nan lo subi cu e conviccion cu nan tin di traha duro pa obtene e cuatro valioso puntonan cu ta tene nan cu speranza di bolbe keda cu e codiciado titulo.

Pues e lucha pa e promer luga den e clase mayor di nos futbol ta uno of mihor dicho a bira hopi perta.

Pa e segundo puesto nos ta hanja lo siguiente: Dakota ta den e puesto aki pero cu unicamente un punto di ventaha ariba Tropicaal cu falta tambe dos wega pa hunga. E oncena di Tanki Leendert, cu a haci magnifico papel den e campeonato cu ta tocando su fin, ta enfrenta Dakota awe nochi y tin ainda un compromiso contra di Jong Aruba. Chens ariba e titulo di campeon ya nan no tin mas pero si nan lo por conkista pa di promer biaha e titulo di subcampeon.

Ta e hecho aki, es decir cu Tropicaal tin chens di bira subcampeon, ta loke ta haci e partido di awe nochi den Wilhelminastadion sumamente importante, tanto pa e dos clubnan mes como pa e fanaticada.

E titulo di subcampeon, mientras cu Dakota lo haci tur loke e por pa mantene su speranzanan di keda cu e titulo maximo.

Un triunfo pa Tropicaal ta pone nan mesora den e segundo puesto cu 19 punto y faltando ainda di enfrenta Jong Aruba cu cual Club nan a tabla den e promer rond na cuater tanto.

Pa sigura e titulo di subcampeon Tropicaal lo tin gana tanto awe nochi contra di Dakota como diamars anochi contra di Jong Aruba Cu e dos triunfonan aki Tropicaal lo yega total di 21 punto y lo ta fuera di alcance di e dakotenjonan Pero.....manera ya nos a menciona e dakotenjonan ta convenci cu e dos weganan cu nan falta lo resulta den triunfo pa nan. Naturalmente e otro dos clubnan envolvi, esta Tropicaal y R.C.A. tambe ta convenci cu ta nan lo sali triunfador.

E hechonan aki ta haci pues cu e campeonato di futbol hoofdklasse lo tin un final di pelicula pa e dos promer puestonan.

Loke ta por lo menos mes importante cu e resultadonan di e weganan cu falta ainda, ta cu tur e clubnan presenta nan mihor futbol posibel, pero semper tambe den un caracter deportivo, sin e incidentenan cu a tuma luga ultimamente cualnan no ta haci nada otro cu perhudica e hungadornan concerni, e clubnan y tambe den futbol en general.

Accidente tragico

SEROE COLORADO, 15 Mei - Na Seroe Colorado a sosode un accidente trajico cual a costa e bida di un caballero mericano. Su edad ta cincuenta y dos anja. E accidente cual a tuma lugar diahuebs ultimo no por worde duna detalladamente debi na su caracter asina trajico.

Diadomingo awor Aruba lo goza e stem bunita di e cantante famoso aki. Betty Madigan ta di New York y ta casá cu un millonario mericano.

SHOW DI BAILE INDISCHE CLUB

ORANJESTAD, 15 Mei - Dia cinco di juni venidero Indische Club Aruba lo presenta un show di baile oriental den Palm Beach Club na Palm Beach.

E grupo di baile di e club menciona ta actua bao di e nomber Wididaries y ta bao gia di senjora H. Hilgers. Cooperadornan den e programa ta senjora Riet Geurts kende lo duna e splicacionan di e varios bailenan.

Bailarinanan ta Ilse y Gusta van Dongen kende nan hunto cu Ineke de Wit lo presente e.o. e baile dedica na e Dios di Aroz. Despues Senjora Hilger lo presenta e baile di colebra y dos baile balinees. Alavez lo tin mas baile presenta door di henter e grupo. Segun informacion e mes un grupo aki lo actua diadomingo anochi den e programa di television di Cultura y Educacion.

M.L. LEJUEZ TA GANA C.T.I.

SAN NICOLAS, 15 Mei - Senjor S.M. Lejuez di mecanical engineering a keda nombra como e empleado di Lago cu a duna e mihor idea durante luna di maart. Pa su idea cual indudablemente ta un mehoracion pa e compania el a ricibi e suma di dos cien y cincuenta florin.

Dos otro premio a worde duna na R.L. Peterson tambe di mechanical engineering y Y.G.N. Willemsen di process oil movements kende cada uno a ricibi e suma di binticinco florin pa nan ideanan.

VERWIJDER HET VET
Wanneer vet Uw figuur ontsiert of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of [illegible]. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin morgen met Uw vermageringskuur.

NOTICIA IMPORTANTE PA MUJERNAN CASA
Alivia bo preocupacion coe PROTECCION POSITIVO.
Rond mundoe mujernan tin confianza den Norforms. Norforms tin un formula altamente perfecciona, coe ta consisti di ingredientenan special, den cual bo ta hanja:
PROTECCION POSITIVO
...pa resolve bo problema mas intimo di matrimonio. Norforms ta dirti na temperatura di curpa y su ingredientenan antiseptico ta forma un filmo germicidal, fuerte y a la vez suavizante coe ta duna:
PROTECCION POSITIVO
...contra holornan desagradabel...proteccion sin ningun holor medicinal... Norforms a worde di test den hospitalnan y a proba di por ofrece:
PROTECCION POSITIVO
...cada vez di nobo. Norforms ta masha facil y combiniente pa usa. Djies insertá- nada dit aparato, mezclamentoe of midimentoe. Sin vet y herméticamente seyá, Norforms ta keda bon den cualquier clima. Busca nan na bo botica den cahita di 6 of 12.
Di test pa dokternan...
confiá pa mujernan...
probá den hospitalnan.
Norforms
GRATIS:
Boeki informativo.
Post e coupon aki awe mes:
ARUBA TRADING COMPANY,
Nassaustraat 14
Nomber:......................
Direccion:...................
A.C.

"UN DI NOS LO BIRA MISS ARUBA 1965"

HELEN LEJUEZ
(Miss Verkade)

ALICIA ELLA YARZAGARAY
(Miss Pieter Schoen)

DORINDA CROES
(Miss Cactus Inn Hotel)

JOHANNA ROOS
(Miss Tweka)

URSULA LEJUEZ
(Miss Sylvania)

ETTY CROES
(Miss Aruba Caribbean Hotel Casino)

EMILY BRADSHAW
(Miss El Globo di Tina)

ANGELINA LOPEZ
(Miss Esso)

MARCIA CHAI
(Miss Revlon)

AURORA SCHWENGLE
(Miss Dubonnet)

ANNIE RAS
(Miss Basiruti Hotel Club)

SANDRA LINSCHEER
(Miss Coco Malt)

GRETA DIRKSZ
(Miss Eva Boutique)

Awe nochi ta e anochi ancioso cu miles y miles di habitantenan y especialmente e dieztres candidatanan pa e titulo di Miss Aruba 1965 tabata spera. Na Aruba Caribbean Hotel, rond di e piscina ta worde spera cu un publico enorme lo presencia e actuacionan eleccion y e coronacion di nos "Miss Aruba 1965."

E comite cu ta encarga cu e organisacion di e eleccion aki alavez a prepara un excelente programa di show cual ta den man di miembro di comite senjor Geechi Pieters. Segun nos tin entendi ainda tin kaarchinan cu por worde cumpra na entrada awe nochi. Pero kaarchinan pa reservacion ya desde ayera tur a keda bendi.

COOPERACION ENTRE MERCA Y RUSIA A BIRA DIFICIL

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di estado a declará qu e cooperacion entre Estados Unidos y Union Sovietica " a bira dificil " debi ne apoyo comunista ne yamado "guerranan di liberacion nacional."

E declaracion a ser expedi dos ora despues qu presidente Johnson a hasi un yamamentu na tur e paisnan industrializá, incluso Union Sovietica, pa coopera den desarollo economica di Asia Sud-oriental.

"Si bien segunda guerra mundial demostra e posibilidadnan di cooperacion entre Rusia y e occidentalnan -- asina e departamento di estado a expresá --, ta cooperacion a bira dificil pe politica comunista di apoyo na intervencion y subversion bao di loke nan ta yama "guerranan di liberacion nacional", ta esaki ta e politica qu actualmente ta menaza paz di mundu."

Y e declaracion ta agregá: "Sin embargo, nos lo sigi cu demostrá claramente nos deseo pa coopera cu Union Sovietica y otro estadonan den esfuersonan pa sigura paz, y nos ta recibi cu agrado cualkier proposicion constructiva pa solucion di e problemanan qu ta afectá mundu."

E declaracion a ser expedi den e conferencia di prensa, den respuesta di un mensaje sovietico di dia 9 di mei di tur e paisnan, na conmemoracion di e di 20 aniversario di e derrota aleman nazi.

E mensaje sovietico a ataca Estados Unidos pa su "intervencion" na Vietnam del Sur y Republica Dominicana y a subraya su respaldo na loke e ta califica di "lucha pa liberacion nacional di pueblonan oprimi di Asia, Africa y America Latina".

Departamento di Estado a bisa qu e mensaje sovietico ta contene "errornan y asuntunan leeuw for di berdad, especialmente respecto e papel di Estados Unidos na Vietnam".

Nan a agregá qu e mensaje sovietico "no ta ofrece proposicionnan ni sugestionnan practica pa resolve e cuestionnan qu actualmente ta afecta paz di mundu."

DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

Uitloting van 4 1/2% 20-jarige Obligatielening 1959 oorspronkelijk groot Nf. 38.000.000,-.

De Minister van Financien van de Nederlandse Antillen maakt bekend, dat op 23 april 1965 ten overstaan van notaris J.P. de Jong, Amsterdam, van bovenvermelde obligatielening zijn uitgeloot 1900 obligaties, elk groot nominaal Nf. 1.000,-.

Getrokken werd No. 8, zodat ingevolge de leningsvoorwaarden zijn uitgeloot alle obligaties, welke de eindcijfers 8, 28, 48, 68 en 88 dragen.

Deze obligaties, voorzien van de coupons per 15 december 1965 e.v. zijn van 15 juni 1965 af met Nf. 1.000,- elk betaalbaar bij de kantoren van de Hollandse Bank-Unie N.V. en van de Algemene Bank Nederland N.V. te Amsterdam Den Haag, en Rotterdam.

De per 15 juni 1963 aflosbaar gestelde obligatie No. 4726, alsmede de per 15 juni 1964 aflosbaar gestelde obligaties Nrs. 1652, 10352, 11032, 16192, 21392, 31352, 36252, 37112 en 37432 werden nog niet ter verzilvering aangeboden.

PROPIO ESTILO

Entrante dialuna venidero dia diezsiete di mei, Arubaanse Courant lo bolbe sali den su forma anterior, esta como un diario di ocho pagina, sin inclucion di La Prensa. Cu esaki naturalmente cierto bentahanan cu nos tabatin, especialmente cu noticianan for di Corsow ta bai bira menos. E bentahanan aki nos tabatin door di e combinacion cu La Prensa e diario di mas grandi na Corsow. Pero tumando cuenta cu un deseo general cual tin di parti di e miles di nos lectornan, nos a dicidi di publica Arubaanse Courant atrobe den su forma anterior.

Asina ta cu dialuna venidero Arubaanse Courant lo sali atrobe completamente manera e lector por ta desea. Alavez e diario aki lo ta mas atractivo y pikante cu nunca antes. Un staf completo di redactornan fotografonan y coloboradornan lo bai presenta rubricanan completamente nobo, manera por ehemplo loke ta tumando lugar ariba tereno social na nos isla.

Si acaso ainda bo no ta un di e lectornan di nos diario y sinembargo bo ta desea di keda na haltura di e ultimo noticianan mas completo ariba tereno cultural, turismo sindicato, polis, judicial etc. etc., anto yama telefoon 1116 of 2116 y abona bo mes ariba e unico diario na papiamento cu nos tin na Aruba y....te na fin di e luna aki lo bo ricibi Arubaanse Courant completamente gratis. Lo bo ricibi lectura cu ta interesabo y den bo propio idioma di cual nos tur ta orgulloso, esta papiamento. Alavez fotonan actual, local y internacional lo dunabo un idea mas mihor di tur actividadnan actual.

Senjora Theodosia Figaroa ta e di diezcinco persona feliz cu ta ricibi un pasashi gratis ida y vuelta pa Colombia for di Esperanza Vacation Plan. E senjora aki cu ta biba na Bubali number seis ta un di e miles di personanan na Aruba cu ta haciendo bon uso di e Esperanza Vacation Plan cual ta duna oportunidad pa pasa bo vacacion na Colombia cu solamente fl. 4.25 pa siman.

CUMPLEANJOS.

Awe dia 15 di Mei ta celebrando nan 20 anja di nan feliz bida matrimonial Señor Eleodoro Maduro y Señora Rosita de Maduro, felicitacion ta bini di nan joe Italia, suegra Agrapina Maduro, amigo Luis Job y demas famia Maduro.

Awe dia 15 di Mei ta celebra su feliz cumpleaños Edmond Jacobs hopi felicitacion ta bini di su mama Selma, tata Cholan, rumannan Roland y Marcel, tantanan na Hulanda y Caracas, y demas familia Jacobs y Martha.

Dia 14 di Mei a celebra su feliz cumpleaños e gentil caballero Victor Giel, hopi felicitacion ta bini di Aminta Velasquez y demas famia Velasquez.

HATTRICK DI BETICO DUBERO...

FACILMENTE LASALLE A DERROTA JUVENTUD SEIS CERO

(Di nos redactor deportivo)

Pa cuatro di e seis anotacionnan cu LaSalle a logra en total contra di e fallo y debil oncena di Juventud Millonarios diaHuebs anochi den Wilhelminastadion, e delantero Betico Dubero a percura.

Cu e hazanja aki Dubero a completa loke den futbol ta ser yama e hattrick. E triunfo aki, cu tabata un repiticion di e promer round aunke no cu e mes score, ta pone LaSalle su total di punto te na 14. Juventud encambio despues di a hunga su penultimo wega ainda no a logra punto. Tabata e segundo derrota cu score di 0-6, sufri den e rond number dos ya cu Dakota tambe a completa e mei dozijn.

Apenas e bala a cuminza ta lora pa inicia e partido, LaSalle ta anota e promer gol mediante un shot di Candy Wernet. Juventud a cuminza cu fallo di dos hungador, y a hunga henter e promer mitad y parti di e segundo cu unicamente nuebe hungador.

Betico Dubero a cuminza su racha di cuatro gol den di 39 minuut di wega loke a pone LaSalle su ventaha te na 2-0 na halftime. Despues di e reanudacion Betico Dubero ta bolbe anota den di 63 y di 69 minuut. Aiky Croes ta hisa e ventaha te na 5-0 nuebe minuut mas laat y pa ultimo faltando dos minuut pa e final Betico Dubero ta bolbe anota poniendo e score final na 6-0 y completando e hattrick.

Keeper Ale Vrolijk di LaSalle tabata tin un anochi trankil sin problema.

E score final di 6-0 ta mustra claramente com debil e oncena di Juventud ta actualmente. Den e seis weganan hunga te ainda den e segundo rond apenas cu nan tin cuatro gol logra, di cualnan tres tabata contra di San Nicolas Jrs. Cuatro biaha nan a hunga den e rond aki sin logra anota. Cu e seis golnan anota door di La Salle contra nan, Juventud a yega e total di 50 gol permiti contra di cualnan nan a anota te ainda 13.

E dos equiponan aki falta cada uno un wega pa hunga ainda. La Salle contra di Jong Aruba y Juventud contra di Sportboys.

Incluyendo e wega di diaHuebs anochi, e posicion di e clubnan den hoofdklasse ta awor lo siguiente:

CLUB	WH	WG	WF	WP	GF	GC	PTS
R.C.A.	13	11	-	2	39	19	22
Dakota	12	8	2	2	26	9	18
Tropicaal	12	7	3	2	26	17	17
La Salle	13	5	4	4	23	17	14
Jong Aruba	13	5	2	6	26	27	12
San Nic Jrs	13	5	2	6	24	32	12
Sportboys	13	2	3	8	26	32	7
Juv. Millon	13	0	0	13	13	50	0

Ta solicita

Un mucha muhe pa trabou di cas.

Jama tel. 3179 of acudi personalmente na:
Victor Hugostraat 6.
(Patras di Oncha's Flower Shop.)

Ta Bende

Mobilario completo.
Pa mas informacionan acudi na:
Dominicanessenstraat 9 of jama tel. 1549.

TELE-ARUBA

5.30	Children Hour
6.00	This is Britain
6.30	Lago Film
6.45	News
7.00	Our Miss Brooks
7.30	Sportsnews
7.45	Bewitched
8.15	Concentracion
8.45	English News
9.00	Dutch Film
9.30	Dutch News
9.35	Tele - Teatro

5.30	Children Hour
6.00	Ramar of the Jungle
6.30	Public Service
6.45	News
7.00	Bat Masterson
7.30	Eventonan di siman
7.45	Highway Patrol
8.15	Nos Tera
8.45	English News
9.00	Combat
10.00	Dutch News
10.05	The Nurses

MUCHANAN-UN BOEKI NOBO

" E TESTAMENTO NOBO DEN PRENCHINAN PA MUCHANAN"

Cumpra: pa Fls. 3.00

Na: Librería Victoria
Nassaustraat 73A
Aruba

Boekhandel Evangélico
Pietermaai 18
Curacao

E/E - Publicacion di Editorial Evangélica

ENTREVISTA

Campaña di informacion di Accion Progresista Aruba (A.P.A.) tocante escogemento di estudio diadomingo dia 16 di Mei 1965, pa 6.30 di atardi.

(Entrevista cu ministro Petronia via Tele-Aruba)

PRIMERA STA. COMUNION

Mancorn	NAF 5,00
Penja	2,00
Renchi di dede di oro	6,50
Cadena di oro	6,50
Cruz di oro	4,00
Medailla di oro	3,50
Rosario di plata	1,25
Horloshi di man pa mucha	11,50
Camera	6,00
Album	6,50
Parker ballpoint pen	2,50
Parker pen	6,00

GRABAMENTO GRATIS.

WAT-KAN KAN KAN KAN-ALLEEN

AWOR!!!

BO SIGARIA FAVORITO

PALM BEACH

KING SIZE

MAS CANTIDAD

MAS CALIDAD

MES PRIJS

BASEBALL ROUNDUP

Pa: Leonard Granato.

LIGA NACIONAL.

NEW YORK -- UPI -- Pitcher zurdo Sandu Koufax di Los Angeles Dodgers no ta kere cu e numero 13 ta e numero di mala suerte, es decir no ora el a hasi diestres bateador di Houston victima di su ponchenan.

Koufax quende tin un condicion di reumatismo na su elleboog, ayera nochi a permiti solamente tres hit contra bateadornan astro pa obtene su di cuater victoria den seis salida. E no a duna ningun base por bola.

Awor e heroe di Dodgers tin 63 wega durante cual el a poncha mas di dies bateador. E victoria di ayera tabata su prome blanqueo di e temporada aki y e di 28 di su carrera.

Lou Johnson quende a ser trece como reemplazo pa Tommy Davis cu ta lesiona a connecta su prome homerun di temporada pa duna Koufax e unico carreda cu e tabatin mester pa triunfa, pero Dodgers a score dos biaha mas den desarollo di e wega.

Johnson a ser golpea pa Bob Bruce den sexto inning, e fastball a dal den casco di Johnson un paar di inch riba su wowo robes, pa un ratu el a perde conocementu, pero despues a bini bek na su tinu y mester a ser hospitalisa pa observacion.

Maury Wills, captain di Dodgers a roba su di 18 y 19 base di e temporada aki pa Dodgers. Di e otro weganan, San Francisco Giants a gana Cacherros di Chicago 6-3, Milwaukee Braves a gana Piratas di Pittsburg 5-4 y Phillies di Philadelfia a gana Rojos di Cincinnatti 7-6, Mets y Cardenales tabata liber.

Jesus Alou, Willy Mays y Tom Haller a connecta homerunnan pa yuda Jack Sanford obtene su tercer victoria pa San Francisco.

Ademas Willie mays a connecta dos doblete. E tres hitnan a ponele na cabes di Liga Nacional cu un promedio di .387 cu 11 homerun.

Giants a connecta solamente - ocho hit, pero esei tabata suficiente pa 22 base, Erni Brogelio a perde su tercer partido e anja aki sin ningun derrota.

Un tiru abao di Deron johnson a permiti cu Frank Thomas a alcansa primera base cu dos out den decimo inning mientras Dick Stuart a empuhele for di tercera cu e carreda di triunfo.

Rojos di Cincinnatti a cai despues di tabatin un ventaha di cuater carreda despues di homerun di tres carreda di Frank Robinson su septimo den septimo inning. Pero Phillies di Philadelfia den cierro di nobeno inning ta anota tres carreda pa empate e wega na seis carreda y a manda e partido pa extra inning, Jack Baldschun, tabata e ganador su tercer victoria contra cero derrota y Jim Duffalo a perde su segundo.

Joe Torre a empuha Frank Bolling cu e carreda di triunfo di Bravos den octavo inning. Bolling a habri e inning cu doblete y a yega tercera riba hit di Henry Aaron.

Phil Niekro quende a pitcha e ultimo cincu inningna den relevo a obtene su prome victoria contra cero derrota y Don Schwall 0-2 tabata e perdedor.

Torre a empuha Bolling cu sco-

Torre a empuha Bolling cu e carreda di empate den sexto inning. Torre a connecta cuater hit den mes tantu turno na bate, mientras Bolling a bai di dos-dos.

Señora Dawn Burkstrand llorando ta tira un bista riba e daño qu a ser causa pa un tornado dia 7 di e luna aki na Minneapolis, Minn. Señora Dawn a çana henter anochi door di e riunanan aki sin sapatu. Den background por mira e trailer di señora Burkstrand.

Pa Leonard Granato.

liga americana.

new york--UPI--Ta un bon cos cu tigres di detroit no ta usa uniform blauw, pa motibu cu Willie Horton ta gastando asina tantu tempu den infleld di Senadires di Washington durante e ultimo tres weganan, cu nan por a brua mirele pa un umpire. Wild Willie, quende su promedio di bateo di .345 ta e tercer den Liga Americana, tabata instrumental den e serie di tres wega cu Tigres a sweep for di Senadores, a culmina cu un promedio di 13-8.

Den e tres weganan Horton a connecta 8 hit den 13 turno, cu cuater homerun, empuhando dies carreda y a score siete carreda. Den un strecth el a yega base dies biaha consecutivo.

Horton tabatin dos homerun y un doblete den e wega di ayera nochi, empuhando cincu carreda y anotando cuater. Al Kaline y Don Demeter tabatin homerunnan di dos carreda cada una pa Tigres. Hank Aquirre a logra e victoria pa su di cuater contra sero derrota.

Den e otro weganan di Liga Americana Chicago a gana Atleticos di Kansas City 6-3, Rojos di Boston a gana Yankees di New York 4-1, Los Angeles Angels a gana Minnesota Twins 4-3 den dies Inning y Orioles di Baltimore a gana Indios di Cleveland 3-2.

Gary Peters a pitcha Chicago White Sox na prome lugar di Liga Americana cu un triunfo riba Atleticos pa di nuebe biaha consecutivo.

Chisox a pasa na prome lugar despues cu Twins a ser derrota. Chicago a score cuater carreda den segundo inning riba dos hit, un base por bola un wild pitch, un otro singel, un error y doblete di Danny Cater. Diego Segui tabata e perdedor.

Manager di Boston Billy Herman a notifica Dave Morehead cu su puesto den e allneacion tabata depende si e tabata inefectivo contra Yankees. E hoben derecho a domina e bomberonan na cincu hit y a poncha Mickey Mantle tres biaha.

Felix Mantilla a connecta un triple den rightcenterfield pa kibra un empate cu un rally di cuater carreda den tercer inning. Whitey Ford cu a permiti tur e carredanan bostonero, ademas di a duna cincu base por bola y a poncha un a perde su tercer wega contra dos triunfo. Morehead actualmente tin un record di 2-3.

Jose Cardenal a score e carreda den cuminsamentu di decimo inning pa duna Angels victoria riba Twins. Basenan tabata yen y Willie Smith a connecta un roleta suave pa Jerry Kindall, hungando segunda base. Kindall a cai tratando di hasi e catch y Cardenal a score.

Boog Powell a connecta un solo homerun y decisivo den septimo inning pa duna Orioles un triunfo riba Indios di Cleveland, Milton Papas a obtene su tercer triunfo consecutivo di temporada y number 100 di sucarrera. Stu Miller, quende a releva Papas y a pitcha e octavo y nobeno inning a expande su Inningnan di relevo sin permiti carreda na 12 y 1 tercio Luis Tiant tabata e perdedor pa di dos anochi consecutivo.

PROMEDIO DI BATEO

LIGA NATIONAL

Coleman, Cincinnati	.381
Mays, San Francisco	.373
J. Alou, San Francisco	.369
Allen, Philadelphia	.361
Kranepool, New York	.359
Aaron, Milwaukee	.350
Torre, Milwaukee	.347
Robinson, Cincinnati	.333
Banks, Chicago	.330
McCovey, San Francisc	.321

LIGA AMERICANA

Wagner, Cleveland	.358
Mathews, Kansas City	.340
McAuliffe, Detroit	.326

ACCION DI A.M.G.

ORANJESTAD, 14 Mei - E miembronan di Antilliaans Meisjes Gilde na Aruba diasabra y diadomingo venidero lo tene un accion, "Speldjesactie."

Nan lo ofrece e poblacion speldnan cu e letternan A.M.G. ariba dje. E suma cu lo worde colecta lo ta pa e trabao di A.M.G. den e varios paroklanan.

EXAMEN DI AVIACION

Ultimamente varios caballero a pasa examen pa aviacion di avionan di sport. Esnan cu a pasa e examen pa teoria pa licensia A, cu tabatin bon resultado ta Pieter Borstlap, Theo van Velzen y Arie van Velzen. Un otro candidato tin di re examina cierto puntonan. Endudablemente e feliz adspirant aviadornan aki lo duna Aruba Flying Club mas espirito ainda.

KENDE TA LESA ARUBAANSE COURANT?

Esun cu sabi e diferencia entre loke ta interesé y no ta interesé. E persona cu ta orgulloso di su propio idioma. Tal persona ta lesa Arubaanse Courant.
E sabi cu e ta hanja critico sano pa lesa. E sabi cu e ta keda na haltura di loke ta pasa den mundo di awendia y especialmente loke ta pasa ariba nos dushi isla Aruba y den Antillas.
Den su propio idioma, e ta hanja e informacionan y recreacion cu e ta desea.

ARUBAANSE COURANT --- 26 ANJA NA SERVICIO

DI PUEBLO DI ARUBA

Mas refuerzo norteamericano a yega Vietnam del Sur

SAIGON -- UPI -- Refuersonan di infantenan di marina y paracaidistanan a desembarcá na Vietnam del Sur atrobe, y a hasi qu e efectivonan estadounidense den e pais aki qu ta bringa contra di comunismo a yega te na 45.000 homber.

Entre tantu den e ofensiva aerea, mas o menos 25 cazabombardeo jet F-105 a opera mei mei di tiramentu antiaereo comunista pa descarga bomnan riba barcunan di petroli, lancha, depositonan y emplazamientonan antiaereo. Tur e avionnan a regresa sin novedad nan basenan.

Mientras qu e aumento di forsanan norteamericano tabata sigi na Vietnam del Sur tabata yega noticianan di Manilla qu tabata indica qu congreso filipino tin bao di tratamiento un mocion pa manda 2.000 homber pa yuda den esfuerso belico na Vietnam. E contigente lo consisti den ingenieronan di ejercito y unidadnan di combate.

Na Song De, capital provincional di Vietnam del Sur, qu tabata victima di un atake comunista na gran escala, e revelacion di un desertor di Viet Cong a impedi qu e perdidanan di e trupanan gubernamental lo tabata mas tantu.

E bajanan di e gubernamentalnan tabata di 42 morto, 76 herido y 43 desaparecido. E Comunistanan tabatin 59 morto. Nan curpanan yená cu bala a ser haña pa forsanan di Gobierno ora qu nan a libra e ciudad di 15.000 alma, qu ta keda na 120 kilometer nordeste di Saigon. Entre e poblacion civil tabatin 50 victimas, entre morto y herido.

E desertor, identifica como - Nguyen Van Ton, di 20 aña, ta un di e cuater soldanan comunista qu a bolter poco promé di qu e trupanan di Viet Cong a drenta Song Be.

Fuentenan fidedigno a bisa na Saigon, capital di Vietnam del Sur, qu Gobierno norvietnames a cuminsa evacuacion di muher y muchanan for di Hanoi, capital di Vietnam del Norte. Nan a agrega qu e comunistanan ta teme un atake aereo norteamericano.

Segun e mesun fuentenan aki nan a duna orden di evacuacion ne famianan di e diplomaticonan extranjero. E oficinanan di Gobierno, sin embargo, ta sigi funciona na Hanoi. E ejercitonan antiaereo ta un aeraceteristica casi diario den e bida di Hanoi.

White Rock
TONIC WATER

Libro gratis

PARA DOMINAR LA VIDA.
Este libro le enseña: como ganar con seguridad en loterií, caballos y otros juegos-secretos grandiosos para hacer mucho dinero- el secreto fantastico que le curará de toda enfermedad que pudiera tener y que jamas permitirá que se enferme en su vida futura, a más de fortalecer su cuerpo rejuvenecerle, embellercerle, le hará llegar a una vejez feliz-como someter a un marido-como someter a una mujer-secretos muy ocultos para triunfar en el amor-como crecer 3 pgds más (no importa la edad o sexo) COMO VENCER UN MAL DESTINO, mala suerte o fatalismo-como librarse de imperfecciones, complejos o conflictos-como triunfar en sociedad - como alejar los enemigos - COMO INFLUIR Y DOMINAR A LA GENTE CON SOLO EL PODER DE LA MIRADA - como despertar y desarollar rápidamente los maravillosos PODERES Y CUALIDADES QUE TODOS TENEMOS EN EL SUBCONSIENTE-como tener buena memoria, concentración mental, mejor inteligencia, sabiduría y tranquilidad, y muchos otros temas de interes general sabrá usted si pide este maravilloso libro GRATIS. No tiene que pagar nada ni ahora ni después, porque tenemos mision de ayudar a conseguir la felicidad a la gente que sufre. GRATIS, solicite también un examen-horóscopo de su vida, destino y suerte por medio de aplicaciones científicas de Ocultismo, Grafología, Espiritismo, Psicología y astrología. Envíe: su fecha de nacimiento, su carta escrita a mano, nombre de un familiar fallecido Y CUENTE TODOS SUS PROBLEMAS PARA INDICARLE LA SOLUCION PRECISA. Escriba a:

Ene wood P. O. Box 325 Quito-Ecuador

Joshua a muri a consecuencia di droganan y alcohol

Oxford (Inglaterra)--UPI-- Joshua MacMillan, di 20 aña di edad, nietu di e promé ministro ingles, Harold MacMillan tabata tin e vicio di tuma droga, segun revelacionnan di e dokter Thomas Gardiner, quende a dictima qu MacMillan a muri den su cuarto di estudiante di e Universidad Oxford como resultado di un dosis excesiva di droganan y alcohol, qu ela bebe "pa yudele lubida su angustianan pa un tempu".

E hoben MacMillan, yiu di e ex-miembro di Parlamento Maurice MacMillan, a ser haña morto dia 25 di april ultimo. Mi no ta kere qu tabata pruebanan di qu ela trata na comete suicidio, asina doctor Gardiner a manifestá.

Refiriendo ne rumornan di qu ta existi un trafico activo di droganan na Oxford, Gardiner a señalá qu e hoben MacMillan a bisa qu e por a haña esaki na cualkier momento y tabata tuma pildoranan estimulante y marihuana, y tambe heroina y cocaina pa inyeccionnan intravenenoso".

Hefenan di 14 pais latinoamericano a presencia demostracionnan di e poderio aereo di Estados Unidos

Las Vegas, Nevada--UPI--E hefenan di forsanan aerea di 14 pais latinoamericano a presencia demostracionnan expectacular di e poderio aereo di Estados Unidos ne base Nellis. Awe e hefenan latinoamericano a bai nan respectivo paisnan.

Presidi pa oficialnan haltu di forsa aerea di Merca, e bishitantenan a presencia den accion simulá, e capacidadnan di e aparatonan mas moderno di e comando aereo tactico, incluso supersabrenan F-100, Starfighters F-104, Thunderchiefs F-105 Cazas Phanton F-4C y RF-4C, y transportes Lockheed C-130 Hercules. Nan a hasi operacionnan qu ta bai for di ametrallamentu te ne lanzamentu di bomnan nuclear.

E hefenan bishitante ta di Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, Uruguay y Venezuela.

Teniente general Carlos Diles, di forsa aerea peruano, a declará; "E espectaculo aereo y e bishita ne base aki tabata masha interesante pa nos, particularmente e operacion di e avionnan y di e diverso sistemanan di armanan qu ta ser usa den e comando aereo tactico".

Teniente general Clovis Travassos, di forsa aerea brasileño a expresá: "Esaki tabata un experiencia memorabel. E demostracion di capacidad di tiramentu aki ta evidencia grafica di e labor qu forsa aerea ta hasiendo pa por realiza tur cos den apoyo di ehercito di terra".

Mayor General Jose Vergara, di forsa aerea mexicano, a manifestá; "E poderio di e comando aereo tactico ta increibel si bo no mirele. Progreso di Estados Unidos ta pone e pais aki den un posicion excelente pa yuda na sigura libertad di mundu".

Brigadier general Carlos Armanini, di forsa aerea argentina, a comentá; "Nos ta orgulloso di e comprension y camaraderia existente entre Estados Unidos y nos forsanan aerea colectiva. Nos sa qu e poderio aki ta cla pa sigura continuacion di e relacionnan bon qu ta existi entre nos paisnan".

Promé Santa Comunion?

Bo ta busca un regalo adecuado?

Pasa bo bin weta cerca nos. E anja aki nos tin un surtido mas grandi cu nunca.
Set pa mucha di puro plata of plateá. Beker, koppi cu skotter i tayó cu dibuho especial di Santa Comunion riba nan. Den oro, plata i dorá, un seleccion enorme di armband, cadena, broches, oloshi, manchetknoop i feneta di dashi. Demasiado hopi pa nos mencioná. Vulpen, ballpoint i potlood. Den set of apart. Nos tin e seguranza cu cerca nos bo ta hanja e regalo adecuado pa e ocasion aki i na bo alcance.
I manera ta nos costumber, tur nos articulonan ta ser grabá cu nomber di e mucha ariba, cu lo ser sorprendé cu e "regalo-cu-balor-duradero", cual bo a scohe cerca:

The Jewelers of the Caribbean
SPRITZER + FUHRMANN
ARUBA - BONAIRE - CURACAO - ST. MAARTEN - NEW YORK

WASHINGTON -- UPI -- Cientos di personanan di e principal religionnan a reuni dilanti di e departamento di defensa di Estados Unidos den "solemnevigilia" na fabor di paz na Vietnam.

Nuebe representante di e comision inter-religioso riba Vietnam tabata reuni mas di un ora largu cu e secretario di defensa Robert S. McNamara, pa expresa "e sincero deseo di pueblo norteamericano di qu un solucion - mester ser logra na Vietnam".

Tin diferente calculacion riba e cantidad di homber, muher y muchanan qu ta camna 5.5 kilometer for di un misa metodista pe ciudad te ne Departamento di Defensa. Algun observador a conta 430 persona qu a crusa e brug riba rieuw Potonac.

Ross Flanagan, subcoordinador di e marcha, a calcula qu tabatin 600 persona na cuminsamentu di e marcha y qu e cantidad lo por a aumenta te na 1000.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

10de Trekking ***Donderdag 13 Mei 1965***

Eenheden

1	50
4	50
7	50

Tien tallen

17	50
18	50
43	50
48	50
49	50
63	50
77	50
80	50

Honderd tallen

103	50
108	50
111	50
136	50
142	50
159	50
168	50
177	50
188	50
216	50
217	50
218	50
225	50
240	100
259	50
260	50
263	50
283	50
289	50
290	50
295	50
327	50
335	50
336	50
344	50
372	50
377	50
380	50
386	50
399	50
410	50
419	50
450	50
451	50
477	50
486	50
487	50
493	50
518	100
526	50
529	50
532	50
543	500
554	100
558	50
575	50
577	50
579	50
586	50
623	50
627	50
632	50
648	100
651	50
662	50
677	50
686	50
688	50
698	50
712	100
716	50
728	50
741	50
743	50
762	50
772	50
773	50
784	50
790	50
803	50
806	50
821	50
837	50
842	50
844	50
850	50
863	50
864	50
885	50
888	50
901	50
906	50
907	50
923	50
937	50
950	50
954	50
986	50
990	50
996	50

996	300
997	10000
998	300

Een duizend

1001	50
1016	50
1022	50
1034	50
1036	50
1064	50
1065	50
1092	50
1105	50
1110	50
1112	100
1139	50
1142	50
1156	50
1167	50
1172	50
1191	100
1211	50
1225	50
1239	50
1241	50
1244	50
1248	50
1255	50
1261	50
1263	50
1266	50
1269	50
1270	50
1278	50
1279	50
1293	50
1327	50
1343	50
1362	50
1375	50
1405	50
1429	50
1434	50
1450	50
1461	50
1481	50
1492	50
1495	50
1500	50
1503	50
1519	50
1520	50
1537	50
1538	50
1545	100
1559	50
1562	50
1563	50
1574	50
1596	500
1597	50
1599	50
1603	50
1614	50
1619	50
1632	50
1639	50
1646	50
1651	50
1659	50
1664	50
1668	50
1702	50
1703	50
1726	50
1736	50
1737	50
1740	50
1741	50
1748	50
1749	50
1774	50
1780	50
1787	50
1825	50
1829	50
1839	50
1841	50
1851	50
1855	50
1863	50
1879	50
1882	50
1895	50
1907	50
1915	50
1918	50
1944	50
1947	50
1950	50
1962	50
1983	50
1992	50
1996	50

Twee duizend

2040	50
2047	50
2052	50
2059	50
2069	50
2080	50
2093	50
2094	50
2098	50
2106	50
2107	50
2109	50
2114	50
2117	50
2126	50
2137	50
2146	50
2156	50
2159	50
2175	50
2179	50
2192	50
2216	50
2232	50
2237	50
2239	100
2250	50
2255	50
2259	50
2260	500
2263	50
2285	50
2289	50
2311	50
2347	50
2358	50

2363	500
2364	30000
2365	500

2388	50
2411	50
2416	50
2417	50
2424	50
2443	50
2463	100
2466	50
2476	50
2477	50
2489	50
2493	50
2517	50
2518	50
2535	50
2546	50
2547	50
2548	50
2553	50
2555	50
2587	50
2588	50
2589	50
2602	50
2604	50
2605	50
2617	50
2619	50
2631	50
2636	50
2653	50
2655	50
2661	50
2666	50
2693	50
2706	50
2724	50
2728	100
2731	50
2757	50
2761	50
2763	50
2787	50
2823	50
2829	50
2830	50
2831	50
2833	50
2840	50
2841	50
2863	100
2875	50
2882	50
2888	50
2923	50
2926	50
2932	50
2951	50
2962	50
2965	50
2980	50

Drie duizend

3008	50
3015	50
3023	50
3029	50
3031	50
3032	50
3059	50
3071	50
3077	50
3081	50
3085	50
3093	50
3108	50
3122	50
3133	50
3153	50
3169	250
3184	50
3190	50
3198	50
3226	50
3229	50
3234	50
3238	100
3241	50
3252	50
3259	50
3267	50
3280	50
3284	50
3287	50
3315	50
3316	50
3321	50
3323	100
3325	50
3347	50
3354	50
3356	50
3360	50
3367	50
3392	50
3393	50
3406	50
3411	100
3420	50
3421	50
3437	50
3438	50
3447	50
3448	50
3449	50
3467	50
3485	50
3497	50
3505	100
3514	50
3520	50
3530	50
3533	50
3534	50
3563	50
3568	50
3586	50
3593	50
3597	50
3604	50
3616	50
3618	50
3626	50
3628	50
3634	50
3636	50
3642	50
3643	50
3709	50
3716	50
3725	50
3739	50
3745	50
3747	50
3750	50
3768	50
3770	50
3810	50
3818	50
3824	50
3867	100
3879	50
3905	100
3928	50
3933	50
3935	50
3944	50
3954	50
3959	50
3963	50
3966	50
3975	50
3977	50
3979	50
3996	50
3999	50

Vier duizend

4006	50
4016	50
4057	50
4059	50
4060	50
4064	50
4076	50
4082	50
4084	50
4087	50
4089	50
4106	50
4131	50
4142	50
4150	50
4167	50
4182	50
4183	50
4189	50
4196	50
4202	50
4203	50
4220	50
4234	50
4241	50
4243	50
4250	50
4279	50
4288	50
4297	50
4299	250
4331	50
4352	50
4359	250
4377	100
4387	50
4424	50
4456	50
4457	50
4459	50
4510	50
4515	50
4525	50
4537	50
4543	50
4565	50
4568	50
4572	50
4583	50
4597	50
4605	50
4620	50
4624	50
4628	50
4640	50
4654	50
4657	50
4673	50
4692	50
4693	50
4695	50
4700	50
4708	50
4709	50
4710	50
4714	50
4715	50
4716	50
4723	50
4728	50
4738	50
4740	50
4748	50
4749	50
4768	50
4771	50
4778	50
4790	50
4815	50
4823	50
4827	50
4833	50
4846	50
4850	50
4858	50
4880	50
4897	50
4904	50
4906	50
4909	100
4910	50
4933	500
4935	50
4952	50
4959	50
4969	250
4975	50
4983	50
4992	50
4993	50
4996	50

Vijf duizend

5009	50
5026	50
5041	50
5043	50
5061	50
5071	50
5092	100
5097	50
5106	50
5108	50
5109	50
5115	100
5119	500
5123	50
5130	50
5177	50
5180	50
5181	50
5202	50
5206	50
5208	50
5211	250
5218	50
5222	50
5232	50
5234	50
5237	50
5255	50
5278	50
5287	50
5300	50
5302	50
5310	50
5314	50
5325	50
5331	50
5335	50
5339	50
5345	50
5348	250
5351	50
5355	100
5359	100
5370	500
5379	50
5382	50
5385	50
5386	50
5402	50
5417	50
5421	50
5436	50
5457	50
5458	50
5468	50
5476	50
5484	50
5497	50
5499	50
5501	100
5502	50
5506	50
5509	50
5512	50
5519	50
5551	50
5567	50
5583	50
5590	50
5599	50
5614	50
5628	50
5635	50
5637	250
5665	50
5672	50
5675	50
5699	50
5712	50
5717	50
5718	50
5733	50
5735	50
5746	50
5751	50
5767	50
5779	50
5787	50
5793	50
5805	50
5808	50
5815	50
5829	50
5852	50
5861	50
5862	50
5867	50
5879	50
5884	50
5906	50
5909	50
5911	100
5918	50
5920	50
5948	50
5956	50
5959	50
5964	50
5968	50
5971	100
5976	50
5979	50
5984	50

Zes duizend

6000	50
6018	50
6024	50
6033	50
6054	50
6055	50
6068	50
6072	50
6083	50
6117	50
6123	50
6126	50
6138	50
6150	50
6162	50
6166	50
6171	50
6201	50
6205	50
6217	50
6223	50
6224	50
6239	50
6241	50
6243	50
6245	50
6250	50
6264	50
6273	50
6274	50
6278	50
6285	50
6290	50
6296	50
6298	50
6299	50
6332	500
6333	50
6334	50
6344	50
6351	50
6361	50
6375	100
6400	50
6410	50
6446	50
6460	50
6462	50
6464	100
6468	50
6476	50
6479	50
6484	50
6497	50
6498	50
6503	50
6516	250
6517	50
6528	50
6529	50
6540	50
6546	50
6562	50
6563	500
6566	50
6574	50
6578	50
6582	50
6585	50
6603	50
6610	250
6622	50
6635	50
6656	50
6663	50
6695	50
6734	50
6739	100
6747	100
6750	50
6754	50
6770	50
6773	50
6784	50
6804	50
6820	50
6823	50
6824	50
6826	100
6870	50
6882	50
6885	50
6888	50
6893	50
6905	50
6913	50
6938	50
6953	50
6954	50
6959	100
6966	50
6972	50
6993	50

Zeven duizend

7011	50
7030	100
7037	50
7049	50
7075	250
7077	50
7079	50
7084	50
7085	50
7092	50
7095	50
7100	50
7107	50
7110	50
7116	50
7119	50
7128	50
7129	50
7133	50
7153	50
7175	50
7193	50
7200	50
7209	50
7222	50
7229	50
7281	50
7309	50
7310	50
7317	50
7339	50
7341	50
7342	50
7345	50
7358	50
7367	50
7384	50
7392	50
7396	50
7400	50
7417	50
7422	50
7425	50
7439	100
7449	50
7456	50
7460	50
7475	50
7485	50
7502	50
7518	50
7546	50
7563	50
7570	50
7576	50
7583	50
7584	50
7589	50
7593	50
7598	100
7608	50
7640	50
7668	50
7680	50
7681	50
7703	50
7709	50
7711	50
7728	50
7736	50
7764	50
7772	50
7780	50
7789	50
7807	50
7818	50
7850	50
7852	50
7860	50
7866	50
7870	50
7876	50
7881	50
7886	50
7897	50
7898	50
7907	100
7909	50
7910	50
7922	50
7930	100
7934	50
7935	50
7951	100
7952	50
7957	50
7962	50
7966	50
7987	50

Acht duizend

8031	50
8033	50
8061	50
8069	50
8073	50
8077	50
8085	50
8093	50
8098	50
8130	250
8154	50
8163	50
8168	50
8171	50
8187	50
8205	500
8212	50
8226	500
8244	50
8262	50
8299	50
8308	50
8316	50
8327	50
8345	50
8352	50
8353	50
8360	50
8365	50
8367	50
8388	50
8392	50
8417	50
8428	50
8429	50
8431	50
8439	50
8441	50
8457	50
8458	50
8462	50
8465	50
8470	50
8482	50
8485	50
8507	50
8512	50
8527	50
8532	50
8545	50
8556	50
8568	50
8578	50
8579	50
8604	50
8610	50
8649	50
8696	50
8712	50
8735	50
8736	50
8743	100
8755	50
8767	50
8796	50
8832	50
8850	50
8860	50
8863	50
8864	50
8866	50
8877	50
8895	50
8912	50
8913	50
8917	50
8923	50
8926	50
8942	50
8947	50
8950	50
8963	50
8970	100
8972	50
8973	50
8980	50
8984	50
8998	50

Negen duizend

9028	50
9030	50
9031	50
9045	50
9051	50
9055	50
9063	50
9066	50
9070	50
9075	50
9081	50
9094	50
9120	50
9122	50
9129	500
9154	50
9161	50
9176	50
9185	50
9186	50
9189	50
9254	500
9272	50
9279	100
9280	50
9281	50
9291	50
9308	50
9318	50
9334	50
9339	50
9359	50
9368	50
9372	50
9373	50
9380	50
9409	50
9443	50
9479	50
9493	50
9499	50
9508	50
9509	50
9510	50
9534	50
9543	50
9549	50
9557	50
9562	50
9575	50
9594	50
9603	50
9609	50
9611	100
9618	50
9620	50
9628	50
9644	50
9651	50
9654	50
9658	50
9659	50
9663	50
9688	50
9702	50
9719	50
9765	50
9768	50
9790	50
9798	50
9814	50
9821	50
9869	50
9876	50
9877	50
9879	50
9886	50
9891	50
9898	50
9904	50
9924	100
9949	50
9959	50
9961	100
9963	50
9970	50
9975	50
9988	50
9992	50

Tien duizend

10012	50
10013	50
10030	50
10037	50
10069	50
10084	50
10088	50
10093	50
10098	50
10112	50
10123	50
10133	50
10138	50
10143	50
10144	50
10155	50
10182	50
10190	50
10224	50
10227	50
10236	100
10242	50
10249	50
10259	50
10276	50
10277	50
10281	50
10282	50
10283	50
10286	50
10311	50
10318	50
10324	50
10342	50
10343	50
10348	50
10368	50
10380	50
10382	50
10402	50
10404	50
10405	50
10409	50
10412	50
10413	50
10416	50
10421	50
10432	50
10437	50
10442	50
10449	50
10459	50
10460	50
10463	50
10492	50
10499	50
10505	50
10512	50
10517	50
10518	50
10532	50
10537	50
10543	50
10557	50
10562	50
10581	50
10590	50
10597	50
10620	50
10627	50
10629	50
10630	50
10634	50
10637	50
10646	50
10655	50
10677	50
10687	50
10689	50
10703	50
10705	50
10711	50
10712	50
10726	50
10732	50
10750	50
10763	50
10779	50
10794	50
10800	50
10811	50
10816	50
10828	50
10833	50
10840	50
10841	50
10843	50
10857	50
10887	50
10913	50
10926	100
10931	50
10932	50
10940	50
10951	50
10952	50
10972	50
10973	100
10976	50
10988	50
10991	50
10996	50
10999	50

Elf duizend

11000	50
11002	50
11010	50
11013	50
11015	50
11027	50
11030	50
11032	50
11042	100
11056	50
11057	50
11065	500
11067	50
11097	50
11098	50
11099	50
11106	100
11129	50
11146	50
11172	50
11177	50
11202	50
11210	50
11224	50
11242	500
11244	50
11245	50
11251	50
11256	50
11257	50
11258	50
11279	50
11304	50
11305	50
11312	50
11334	50
11337	50
11339	50
11370	50
11381	50
11394	50
11431	50
11438	50
11439	50
11444	50
11445	50
11449	100
11482	50
11519	50
11520	50
11531	50
11553	50
11559	50
11576	50
11581	100
11582	50
11603	50
11614	50
11616	50
11623	100
11630	50
11646	50
11648	50
11676	50
11681	50
11687	50
11689	50
11690	50
11701	50
11720	50
11721	50
11738	50
11739	50
11741	50
11752	50
11760	100
11762	50
11776	50
11777	50
11792	50
11803	50
11811	50
11814	50
11820	50
11831	50
11861	100
11872	50
11874	50
11879	100
11908	50
11910	50
11913	50
11921	50
11922	500
11930	50
11962	50
11964	50
11965	50
11980	50
11981	50
11986	50

Twaalf duizend

12026	50
12028	50
12045	50
12057	50
12070	50
12074	50
12077	100
12095	50
12103	50
12113	50
12119	50
12124	50
12139	50
12145	50
12159	50
12173	50
12184	50
12191	50
12202	50
12211	50
12212	50
12229	100
12233	50
12237	50
12246	50
12248	50
12271	50
12281	50
12290	50
12292	50
12293	50
12301	50
12315	50
12323	50
12335	50
12347	50
12357	50
12363	50
12367	50
12370	50
12379	50
12381	50
12394	50
12415	50
12416	50
12417	50
12423	50
12426	50
12441	50
12455	50
12462	50
12479	50
12487	100
12492	50
12502	50
12509	50
12518	50
12531	50
12534	100
12564	50
12571	50
12578	100
12579	50
12581	50
12582	50
12612	50
12615	50
12619	50
12628	100
12631	50
12636	50
12667	50
12682	50
12698	50
12707	50
12716	50
12724	50
12748	50
12757	50
12758	50
12768	50
12775	50
12786	100
12787	50
12791	50
12794	250
12796	50
12812	50
12829	50
12862	50
12876	50
12886	100
12898	50
12899	50
12914	50
12915	50
12924	50
12929	50
12930	50
12936	50
12937	50
12942	50
12951	50
12956	100
12957	250
12964	50
12966	50
12971	50
12973	50
12975	50
12978	50
12985	50
12991	50
12993	50

Dertien duizend

13001	50
13006	50
13059	50
13071	50
13077	50
13080	50
13081	50
13085	50
13108	50
13113	50
13117	50
13133	50
13146	50
13151	50
13159	50
13174	50
13179	50
13203	50
13226	50
13249	50
13257	50
13270	50
13282	50
13292	50
13299	50
13301	50
13302	50
13318	50
13323	50
13331	50
13338	50
13339	50
13342	50
13343	50
13378	50
13386	50
13387	50
13398	50
13405	50
13418	100
13428	50
13432	50
13445	50
13449	50
13475	50
13493	50
13515	50
13520	50
13537	50
13541	50
13552	50
13575	50
13583	50
13588	50
13592	50
13596	50
13601	50
13617	50
13619	50
13623	50
13633	50
13659	50
13661	100
13685	50
13689	50
13694	50
13701	50
13708	100
13710	50
13712	50
13731	50
13754	50
13761	50
13779	50
13784	50
13820	50
13833	100
13875	50
13884	50
13886	50
13895	50
13897	50
13925	50
13937	50
13964	50
13969	50
13980	50
13982	50

Veertien duizend

14003	50
14013	50
14060	50
14063	50
14073	50
14078	50
14084	50
14093	500
14097	50
14099	250
14101	50
14131	50
14142	50
14171	50
14172	50
14184	50
14206	50
14216	50
14229	50
14234	50
14243	50
14250	500
14259	50
14296	50
14321	50
14335	50
14344	50
14354	50
14360	50
14383	50
14388	50
14400	50
14420	50
14423	50
14428	50
14432	50
14435	50
14441	50
14484	50
14501	50
14503	50
14512	50
14536	50
14542	100
14544	50
14551	50
14557	50
14577	100
14586	50
14587	100
14603	50
14606	50
14611	50
14629	50
14633	50
14635	50
14643	50
14648	50
14665	50
14666	50
14682	50
14689	50
14693	50
14694	50
14701	50
14709	50
14713	50
14737	50
14742	50
14743	250
14760	50
14766	50
14769	50
14773	50
14777	50
14778	50
14784	50
14795	50
14802	50
14814	50
14818	50
14840	50
14874	50
14881	50
14887	50
14892	50
14904	50
14905	50
14910	50
14925	50
14933	50
14943	50
14958	50
14996	50

Vijftien duizend

15002	50
15003	50
15007	50
15008	50
15023	50
15028	50
15031	50
15032	50
15039	50
15047	50
15055	50
15085	50
15099	50
15104	50
15115	50
15118	50
15123	50
15126	50
15134	50
15136	50
15144	50
15148	50
15164	50
15178	50
15183	50
15184	50
15193	50
15196	100
15205	50
15211	50
15219	50
15220	50
15227	50
15236	50
15263	50
15279	50
15280	100
15301	50
15312	50
15329	50
15344	50
15376	50
15381	50
15391	50
15392	50
15402	50
15405	50
15411	50
15414	50
15420	50
15422	50
15437	50
15450	50
15451	50
15454	50
15460	50
15461	50
15481	50
15507	50
15511	50
15515	50
15526	50
15528	50
15550	50
15552	50
15561	50
15563	50
15573	100
15587	50
15599	50
15608	50
15614	50
15618	50
15623	50
15637	100
15643	50
15646	50
15648	50
15673	50
15699	50
15721	500
15722	50
15785	50
15803	100
15831	50
15833	50
15841	50
15847	50
15867	50
15882	50
15884	50
15925	50
15934	50
15953	50
15985	50
15989	50
15994	50

Zestien duizend

16003	50
16029	50
16042	50
16044	50
16058	50
16080	50
16082	50
16090	50
16108	50
16116	50
16129	50
16136	50
16157	50
16167	50
16171	50
16175	50
16187	50
16191	50
16192	50
16210	100
16243	50
16261	50
16262	50
16264	50
16267	50
16268	50
16285	50
16320	100
16328	50
16348	50
16364	50
16385	50
16387	50
16393	50
16414	50
16415	100
16421	50
16424	50
16427	50
16431	50
16439	50
16449	50
16478	50
16479	50
16485	50
16489	50
16501	50
16502	50
16521	50
16524	50
16531	50
16549	50
16567	50
16578	50
16586	50
16590	50
16618	50
16619	50
16626	50
16628	50
16633	50
16635	50
16636	50
16642	50
16644	50
16692	50
16708	50
16718	100
16736	50
16738	50
16747	50
16763	50
16766	100
16775	50
16783	50
16814	50
16829	50
16836	50
16844	50
16868	50
16869	50
16921	50
16922	50
16953	50
16954	50
16957	50
16967	50
16991	50
16994	50

Zeventien duizend

17020	50
17021	50
17030	50
17035	50
17042	50
17073	50
17102	50
17107	50
17123	50
17124	50
17127	100
17128	50
17130	50
17136	50
17141	50
17146	50
17148	250
17171	50
17182	50
17194	50
17196	50
17198	50
17204	50
17225	50
17235	50
17239	50
17240	50
17246	50
17247	50
17271	50
17274	50
17277	50
17297	500
17309	50
17318	50
17325	50
17338	50
17369	100
17390	100
17393	50
17409	50
17419	50
17423	50
17460	50
17469	50
17479	50
17482	50
17494	50
17495	50
17525	50
17544	50
17551	50
17561	50
17566	50
17567	50
17568	50
17572	50
17582	50
17591	50
17605	50
17614	50
17615	50
17625	50
17631	50
17632	50
17640	50
17656	50
17662	50
17668	50
17685	50
17699	50
17730	50
17738	50
17795	50
17808	50
17814	50
17823	50
17838	50
17866	50
17897	50
17898	50
17904	50
17942	50
17943	50
17954	50
17957	50
17974	50
17976	50
17994	50

Achttien duizend

18003	50
18015	50
18031	50
18052	50
18061	250
18076	50
18085	50
18118	50
18132	50
18136	50
18146	50
18194	50
18196	50
18201	50
18240	50
18254	50
18261	50
18277	50
18306	50
18315	50
18330	50
18346	50
18367	50
18386	50
18413	100
18436	50
18444	50
18459	50
18475	50
18487	50
18498	50
18502	100
18509	50
18513	50
18515	50
18516	50
18530	50
18540	50
18543	50
18546	50
18585	50
18597	50
18605	50
18614	50
18619	50
18660	50
18662	50
18683	50
18685	50
18691	50
18692	100
18725	50
18726	50
18740	50
18752	50
18768	100
18772	50
18777	50
18800	50
18806	50
18819	50
18837	50
18841	50
18861	50
18864	50
18871	50
18899	50
18900	50
18920	50
18924	50
18936	50
18963	50
18969	50

Negentien duizend

19008	50
19016	100
19036	50
19044	50
19047	50
19062	50
19087	50
19089	50
19104	50
19108	50
19112	50
19113	50
19130	50
19141	50
19142	50
19155	50
19165	50
19167	100
19176	50
19184	50
19191	50
19195	50
19217	50
19221	100
19223	250
19232	100
19233	5000
19234	100
19244	50
19245	50
19256	50
19257	50
19298	50
19327	50
19333	50
19344	50
19356	50
19374	50
19388	50
19389	50
19405	50
19418	50
19427	50
19439	50
19452	50
19468	50
19478	250
19484	50
19486	50
19501	100
19502	100
19513	50
19517	50
19536	50
19544	50
19546	50
19552	50
19579	50
19597	50
19611	50
19619	50
19621	50
19637	50
19658	50
19671	50
19674	50
19676	50
19708	50
19714	50
19721	50
19723	50
19740	50
19742	50
19751	50
19758	50
19764	50
19776	50
19794	50
19800	50
19809	50
19818	50
19828	50
19832	50
19838	50
19871	50
19873	50
19882	100
19888	50
19902	50
19950	50
19986	50
19990	50
19991	50

Twintig duizend

20003	50
20005	50
20007	50
20012	250
20014	50
20052	50
20066	50
20068	50
20078	50
20088	50
20104	50
20141	50
20142	50
20146	50
20163	50
20164	50
20176	50
20181	50
20187	50
20190	50
20205	50
20211	50
20213	50
20220	100
20230	50
20232	50
20236	50
20237	50
20249	50
20254	50
20259	50
20260	50
20269	50
20293	50
20300	50
20306	50
20308	50
20309	50
20318	50
20348	50
20351	50
20355	50
20371	50
20381	50
20383	50
20393	50
20397	50
20399	50
20418	50
20439	50
20455	50
20456	50
20460	50
20471	50
20472	50
20488	50
20492	50
20493	50
20494	50
20496	50
20511	50
20513	50
20514	50
20520	50
20523	50
20530	50
20536	50
20538	50
20550	50
20552	100
20563	50
20566	50
20583	50
20608	50
20616	50
20627	50
20636	50
20641	50
20669	50
20674	50
20678	50
20698	50
20710	50
20722	50
20762	50
20768	50
20774	50
20780	50
20790	100
20801	50
20807	50
20826	50
20828	50
20848	50
20850	50
20855	50
20862	50
20876	50
20889	50
20899	50
20909	50
20936	50
20947	50
20957	50
20972	50
20975	50
20981	50
20997	50

Een en Twintig duizend

21008	50
21024	50
21026	50
21037	50
21047	50
21050	50
21062	50
21102	50
21137	50
21145	50
21164	50
21171	50
21172	50
21177	50
21183	50
21187	50
21188	50
21189	50
21194	50
21205	50
21206	50
21231	50
21243	50
21267	50
21277	50
21291	50
21299	50
21318	50
21320	50
21339	50
21373	50
21377	50
21383	50
21397	50
21438	50
21445	50
21484	50
21487	50
21502	50
21510	50
21512	50
21515	50
21517	50
21525	50
21544	500
21551	50
21570	50
21572	50
21584	50
21592	50
21594	50
21596	50
21630	50
21641	50
21662	50
21700	50
21704	50
21705	50
21711	50
21721	50
21722	50
21725	50
21729	50
21730	100
21732	50
21733	50
21739	50
21770	50
21784	50
21818	50
21823	50
21841	50
21861	50
21879	50
21881	50
21883	50
21916	50
21920	50
21921	50
21927	50
21930	50
21941	50
21946	50
21948	50
21953	50
21954	50
21986	100
21988	50
21989	50
21993	50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W. HUECK

Curacao, 13 Mei 1965

Getuigen :
J. M. O. de WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00

AMSTEL BEER

BON NOTICIA!

CERVECERIA ANTILLANO
Cu orgullo ta presentá na público di Corsow:

MALTA AMSTEL
Den su tamaño familiar
(botter grandi - 35 cl.)

Y......nã prijs mas ventahoso cu tur otro marca!

MAS CANTIDAD Y CALIDAD

OFERTA
No tin depósito riba e botter familiar (berde)

ESPECIAL
Sin embargo Nan tin Balor

Bo por cambianan serca agentenan di **AMSTEL**

pa 2 1/2 ct. pa botter of :...Bo por haña

pa 24 botter bashi....un glas luho di AMSTEL

pa 2 caha bashi ....un estuche di 2 glas masha bunita of un lighter.

TUR ESAKI MIENTRAS TIN NA STOCK! HACI LIHE Y PROBECHA E OFERTA AKI. PIDI PA MALTA AMSTEL SERCA

J.A.J. SPROCK N.V. Tel. 12440

S.E.L. MADURO & SONS Tel. 11240

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19)Acepte las sugestiones de otros en vez de esperar que ellos sigan siempre las inclinaciones suyas. Trate de expresarse creativamente.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Un pariente requiere que usted haga ciertas cosas y es correcto y justo que acceda. Busque las piezas de muebles exactas que sean leales para su morada.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Si se sienta a analizar los libros, facturas, etc. llegará a darse mejor cuenta sobre lo que tiene que hacer para su posición en la vida. Estimule a sus socios. Ponga sus asuntos sobre bases prácticas.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Use su sentido común y utilice ideas que hagan más sostenibles su posición así como la de sus aliados. Dele también a otros el beneficios de sugestiones inteligentes. Muetrese activo.

LEO (jul. 23 a agto 22) Un poco mas de atencion a su apariencia le permitirá atrae a otros como usted quiere y debe . Trate de lograr lo que busca. Salga socialmente y hable sobre sus problemas con las personas apropiadas.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Preparese mas adecuadamente antes de poner en operacion las ideas. Busque el experto mas hábil para que lo cuide en cualquier cosa enigmática.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Algunas atenciones pequeñas hacia aquellos que usted quiere le pueden ganar la buena voluntad rápidamente ahora. Reunase con personas que congenien. Un esfuerzo colectivo en alguna aventura especial puede tener gran éxito.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Hoy se requiere un comienzo temprano en los trabajos de toda clase. Haga u n esfuerzo máximo por aumentar su fama y su fortuna. Sea práctivo y demuestre que tiene gran habilidad.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Es posible ahora la mejoria en sus actividades diarias si aplica rápidamente los metodos apropiados. Estudie bien la correspondencia , especialmente la que viene de fuera de la ciudad.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Si demuestra dedicacion a las personas que han sido leales, no hay duda de que los favores aumentarán. Concéntrese en sus aliados durante la mañana. Despues, haga lo mismo en la tarde con un pariente.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18 Se requiere una accion conjunta entre usted y sus asociados en algun trabajo importante hoy. Coordinen los esfuerzos inteligentemente. Despues, celebren esta noche y sea generoso.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20 Poner en mejor orden su hogar, oficina etc, añadiendole comodidades, debe ser la primera orden del dia. Despues cerciorese de que su ropero sea moderno e inmaculado. Preparese para dias grandes.

SI SU HIJO NACE HOY...

Será una de esos jóvenes que se dará cuenta pronto de su atractivo y querrá hacer siempre una gran impresion sobre los demas.

RADIO CARACAS TELEVISION

2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernández
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión Dice , con Mons. Juan Fco. Hernández

TELECURACAO

DIABIERNE
5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Alliance Francaise
6.15 Teletcpico
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Cur. Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Videorama
9.30 One Step Beyond
10.00 Wrestling
11.00 Sign Off.

BARCU DEN HAF

WILLEMSTAD -- Barcunan cu a drenta nos haf durante luna di april 1965.
Barcunan di carga y pasahero 190-223; Tankernan 191-188; Barcunan di bela 4-7; Otro barcunan 52-62; Total 437-480 cu un total di 3.380832-3.898.231 B.R.T.

E cifranan mas atras ta indica e cantidad di barcunan cu a drenta nos haf durante luna di april 1964.

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Awe e simpatica Egidia Sambo ta cumpli e bunita edad di 21 anja. Un felicitacion masha cordial e ta ricibi di su parti su iha Ruthmila, quende ta desea su madrina hopi anja mas den futuro. Egidia ricibi di nos parti un sincero felicitacion y ta nos deseo pa bo goza hopi riba e dia aki den compania di bo famia y amigunan.

WILLEMSTAD -- Un teenager a cumpli un anja mas di bida awe. Ta trata di srta. Greta Felixie cu ta ser felicita pa su sobrina Ruthmila y Nelsion Antonia. Greta un cordia felicitacion ta bai pa bo riba e dia aki, sperando cu lo bo pasa masha feliz.

VENEVISION

Diabierne

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarinc
5.45 Bronco
6.45 Don Gato
7.15 El Informador
7.30 A Reirse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Cámara... ¡Acción!
10.00 Cristina
10.30 Bohemia en Televisión

C.V.T.V.

Diabierne

3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 El Teniente
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor de un Recuerdo"
7.30 Cachucha y Ramón
8.00 Si Resbala Pierde
8.30 El Programa de Aldemaro Romero
9.30 Dante
10.00 Teatro de Lloyd Bridge
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

AMSTEL A GANA BLUE HAWKS

Stanley Martha despues di a connecta un homerun di dos carreda ta yegando home, caminda su compañeronan ta warde pa felicitele.

WILLEMSTAD -- Blue Hawks ta un equipo cu sin lugar a duda a trece bida den beisbol local. Cada momento cu nan ta hunga aunke nan ta figura na e ultimo puesto entre e equiponan, un enorme cantidad di hende ta hasi acto di presencia. No obstante tur bon cu nan ta hasi nan a presenta cu poco fanatico masha antideportivo, cu no por cu derrota y pa esei mester bin pa abusa di personanan cu no tin di haber cu nan. Kiko ta pasa cu e fanaticonan ei.

No tin mester di comenta masha riba e asunto, si un di e umpirenan tabata tata di un di e fanaticonan, anto nan hasi un cos asina, esei lo ofrece un bunita bista.

Ta sosode ultimo tempunan cu asina e club hoben di clase AA, Blue Hawks tin wega, un gran cantidad di persona ta acudi den stadion di Rif, pa presencia e wega cu e hobennan ta bai realisa, pero despues di esei kier converti nan mes den un persona superior.

Discusion cu umpire semper ta presente den beisbol.

Nan ta bira donjo y suponiendo cu nan kier parti sla. Bond ta keda masha contentu cu hopi hende ta bai mira beisbol, Bond ta mahsa contentu cu Blue Hawks a bini clase AA pa e deporte di beisbol renace. Tur hende ta disfruta di e manera cu e fanaticonan di Hawks ta anima e wega. Tur esei ta masha bunita. Pero un cos cu nos ta sigur ta cu Bond no ta contentu cu personanan ..... ta bin especialmente pa maltrata un persona. Di nan parti nan ta prefera pa e cierto personanan ei keda cas pa no bin causa ningun problema.

Ta sosode cu e umpirenan ta bini especialmente di nan buena gana bin duna nan cooperacion pa duna deporte bida.

Nos kier hasi un pregunta na e personanan cu ta bin pa ultraha umpirenan.

Si e personanan umpire, keda sin presenta diadomingo ora cu tribunanan ta yena cu hende, kiki lo pasa? Tur hende lo rabia, pero nos no ta kere si cu nan ta gusta pa e umpirenan ta worde maltrata. Den e luna aki so ya ta di tres biaha cu elementonan antideportivo ta pone man riba e umpirenan. Si yega na un acuerdo y Bond dicidi di no laga e personanan ei drenta den Stadion mas anto ta ser bisa cu Bond y henter mundo ta malu. Bueno nos ta spera cu esei lo no sosode mas. Di con no tin polis pa protehe e umpirenan ora cu nan ta drenta den camerin. Na mayoria parti di mundu umpire, hues, referee y otronan cu mester dirigi cualquier evenemento ta ser proteha severamente pa polis, pakiko no por ta mescos na Corsouw.

A continuacion nos ta duna resultado di e encuentro inning pa inning:

E WEGA:

Tantu e cerveceronan di Amstel como Blue Hawks a bini pa logra un victoria despues di e empate di e prome encuentro cu nan tabatin contra otro. Gilbert Merien un biaha mas no por a demostra su talentonan contra e hungadornan di e clase superior di beisbol di nos isla.

E pitcher aki, sin lugar a duda ta un bon pitcher, pero experencia ta laga hopi di desea.

Amstel sin compasion ta castiga e muchanan di Blue Hawks anotando ocho carreda pa logra un victoria cu score di 8-6 despues di tabata gana 8-1 den quinto inning.

PROME INNING:

Marcelia como prome bateador di e club bishitante ta ricibi tres strike, Streden ta faya cu rolling pa segunda y Flemming ta ser poncha.

Amstel: Margaritha ta bati fly pa center, Paulina ta connecta e prome hit di wega y ta muri sorpresa pa pitcher na primera. Oehlers ta pega hit, Adolf Oehlers ta fly pa pitcher pa cerra inning.

SEGUNDO INNING.

Velder ta bati rolling pa shortstop, Dorthalina ta poncha, Senior ta hanja cuater bola y Gilbert Merien ta poncha.

Papasito Marcelia na momento cu e ta bai slide na home.

Un momento di wega.

Amstel: Naaldijk ta habri cu fly den rightfield. Beaumont ta bati rolling pa pitcher, Martina ta hanja cuater bola, mientras Stanley Martha ta connecta hit y Cannister ta serra inning ricibiendo tres ponche.

TERCER INNING:

Blue Hawks ta anota e prome carreda y ta mantene un ventaha di 1-0 te den cuarto inning.

Juliana ta enbasa riba error di pitcher, Offerman ta poncha, Marcelia ta ser golpea, Streden ta connecta infield hit pa yena base, Flemming ta connecta hit pa impulsa e prome carreda di Blue Hawks y tambe di e partido. Velder ta poncha y Dorthalina ta faya cu rolling pa primera sin asistencia.

Amstel: Margaritha ta habri cu hit y ta yega segunda riba error di segunda base.

H. Oehlers ta bati fly pa catcher y Naaldijk ta bati roletazo pa segunda.

CUARTO INNING.

Hawks: Senior ta bati fly pa segunda. Gilbert Merien ta enbasa cu cuater bola, Juliana ta enbasa riba error di segunda base, Offerman ta faya cu infield fly, mientras Gilbert Merien ta ser saca out na segunda.

Amstel: Beaumont ta ricibi cuater bola, Martina ta bati fielders choice, Martha ta connecta un tremendo homerun over di palu di gol pa dos carreda, Amstel ta bai dilanti 2-1, Niels Cannister ta hanja cuater bola, Margaritha ta ser golpea, Paulina ta faya cu toque di catcher pa primera, Harold Oehlers ta peha hit pa un carreda 3-1 y Adolf Oehlers ta fly pa pitcher.

QUINTO INNING:

Marcelia ta hanja base por bola y ta sigi pa segunda cu robo di base, Streden ta yega primera cu cuater bola, Flemming ta bati fly pa segunda, Velder ta bati pa force out, Dorthalina ta enba-

Continua pag 15.

WEST END
VIERNES 7 & 9 P.M. Sensacional presentación de los TEENAGERS de Radio y TV.
THE TELLSTARS
ademas SHON BENCHI Y FRENKI en su ultima creacion de LOS BEATLES, inter pretando Pretty Woman etc, en combinacion con la divertida pelicula
CHEVALIER PARDAILLAN
GERARD BARRY- MICHELE GRELLIER-GIANNA MARIA CANALE
Llena de emocion y romance. Una pelicula repleta de accion. Nunca antes había Ud visto tanto peleas
FRANSCOPE y Color. Francés, títulos en español.
F.2.-- f.1.25 Mayores de 18 años.

ROYAL
VIERNES 14 de mayo a las 8 p.m.
JINETES DEL ODIO
(KANSAS RAIDERS)
AUDIE MURPHY - MARDUERITE CHAPMAN
f.0.75 Con titulos Mayores de 14 años.

Tell Stars durante nan actuacion den Teatro West-End ayera nochi, y cu awe nochi lo ripiti nan presentacion.

PROGRAMMA DI COPA DAVIS EUROPEO

MILAN,--UPI--E programma pa e segunda rueda di tennis pa Copa Davis Europeo a ser duna di conoce cu participacion di Brazil y Italia..
Diabierne lo enfrenta otro e brasileño Ronald Barnes contra e italiano Nicola Pietrangeli y e brasileño Thomas Koch contra Guiseppe Merlo.
Diadomingo Koch lo enfrenta Pietrangeli y Barnes lo enfrenta Merlo. E equipo di doble masculino lo ser anuncia diasabra un ora prome cu e encuentronan.
Posiblemente lo drenta den e alineacion italiano Giordano Majoli.

CINELANDIA

HOY VIERNES 14, SABADO 15 DE MAYO A LAS 7.00 & 9.00 P.M. - DOMINGO 16, 9.00 P.M.
ESTRENO de una película repleta de acción y aventuras! En EUROSCOPE - EASTMANCOLOR!
GORDON SCOTT - MITCHELL GORDON -MOIRA ORFEI En:

KERIM THE SON OF THE SHEIK

(KERIM, DE ZWARTE SHEIK)

En Inglés con títulos en Holandés.
Hombres robustos y mujeres seductoras en un ambiente de aventuras, Intrigas Suspenso, Odio y Amor! Una pelicula de aventuras en el desierto!
Fls. 2.00 - 1.25 MAYORES DE 18 AÑOS.

CINE-RIO

HOY VIERNES 14, 8.00 P.M.
AMADOR BENDAYAN - SILVANA PAMPANINI en:

NAPOLEONCITO

Totalmente en Español.
MAYORES DE 18 AÑOS.

SABADO 15 A LAS 8.00 P.M.
DOMINGO 16 A LAS 9.00 P.M.
KIM NOVAK- LAURENCE HARVEY En:

OF HUMAN BONDAGE

(SERVIDUMBRE HUMANA)
En Inglés con títulos en Español.

ROXY

HOY VIERNES 14, SABADO 15 A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 16 , 10.30 A.M. y 8.30 P.M. - ESTRENO!

DEAN MARTIN
ASKS THE HOTTEST QUESTION OF THE DAY:
"Who's Been Sleeping In My Bed ?"
A JACK ROSE Production

TECHNICOLOR PANAVISION
ELIZABETH **MONTGOMERY** MARTIN BALSAM JILL ST.JOHN
RICHARD **CONTE** NYE SOO MERIL TANI FOSTER REID
and CAROL **BURNETT**
A PARAMOUNT RELEASE

QUIEN DURMIO EN MI CAMA?

En Inglés con títulos en Español.
Fls.2.00 - 1.25
MAYORES DE 18 AÑOS.

AMSTEL A GANÁ BLUE HAWKS

Continuacion pag 14

sa cu cuater bola pa yena base, mientras Senior ta faya pa e tercer out cu rolling den cuadro.

(Marcelia quende den un slide na home a lesiona su pia ta bandona terreno, mientras cu Montero ta bai hunga den leftfield, Juliana ta bai center y Streden tá bini den cuadro pa hunga segunda base.)

Amstel: E cerveceronan ta score cincu biaha pa aumenta nan ventaha na 8-1. Naaldijk ta cuminsa e ralling cu error di centerfield. Beaumont ta enbasa riba error di primera, mientras Naaldijk ta anota 4-1, Martina ta connecta hit pa otro carreda 5-1. Martha ta bati rolling den cuadro pa e sexto carreda di Amstel 6-1, Niels ta hanja cuater bola, Margaritha ta fly pa center, Paulina ta bati hit, Harold Oehlers ta - connecta su tercer hit di e desafio y dos carreda ta ser anota cualnan a resulta e ultimonan di Amstel 8-1.

Adolf Oehlers ta poncha pa e ultimo out.

SEXTO INNING.

Velzen quende a drenta como relevista pa Merien ta mira tres strike pasa su dilanti, mescos tambe e siguiente bateadornan Juliana y Offerman.

Amstel: Naaldijk ta enbasa riba error di tercera base y ta sigi pa segunda cu robo de base.

Beaumont ta fly pa segunda, - Martina ta fly pa leftfield riba un fly profundo casi riba liña di corner cuta ser captura pa Montero. Martha ta ricibi cuater bola, mientras Niels Cannister cu tres trike ta pone fin na e inning.

SEPTIMO INNING:

Blue Hawks a hasi bon uso di nan ultimo oportunidad na bate ya cu pa falta di tempu e encuentro no por a ser finalisa. Montero ta ricibi base por bola. Streden ta fly pa segunda , Flemming ta connecta su segundo hit pa un segundo carreda di Hawks. Velder ta ricibi ponche, pero riba e mesun lansamentu cu tabata wild el a yega primera. Dorthalina ta connecta hit pa e tercer carreda di Hawks. 3-8.

Senior su tras ta connecta hit pa 2 carreda 5-8 riba error di catcher den intento di robo e ta anota 6-8, cual tambe a resulta e ultimo carreda di e encuentro. Velzen y Juliana ta poncha.

Numeritonan final:
Blue Hawks 6 carreda, 4 hit y 4 error, mihor bateador tabata Erwin Flemming cu 2 hit den cuater turno y pitcher perdedor tabata Gilbert Merien.
Amstel: 8 carreda, 10 hit, y 4 error, Mihor bateadornan tabata Enrique Paulina y Harold Oehlers cu tres hit den cuater turno, Pitcher ganador tabata Niels Cannister.

SCOREBOARD:
Hawks 001-000-5
Amstel 000-350-X.

Diadomingo lo tin e encuentro entre Super Shell y Chicago.

Un comentario cu nos mester hasi despues di a observa e wega di ayera tabata cu: Blue Hawks ta un bon equipo. Den tur cos nan ta bon, pero loke nan ta faya debidamente cu ne ta di tuma senja di nan coachnan. Varios biaha nos a mira cu coach King Zschuschen tabata manda su hungadornan hasi tal cos, pero como contesta e ta hanja net lo contrario. No tin respet den e club.

Directiva mester tuma bon cuenta di esei si nan ta desea di gana un wega den e clase superior di beisbol amateur.

Bo sa cu
Nos a bolbe ricibi
Malto TENNENT
Y cu 12 tapa Bo por
Hanja un bunita glas
WIMCO
Prinsenstraat.

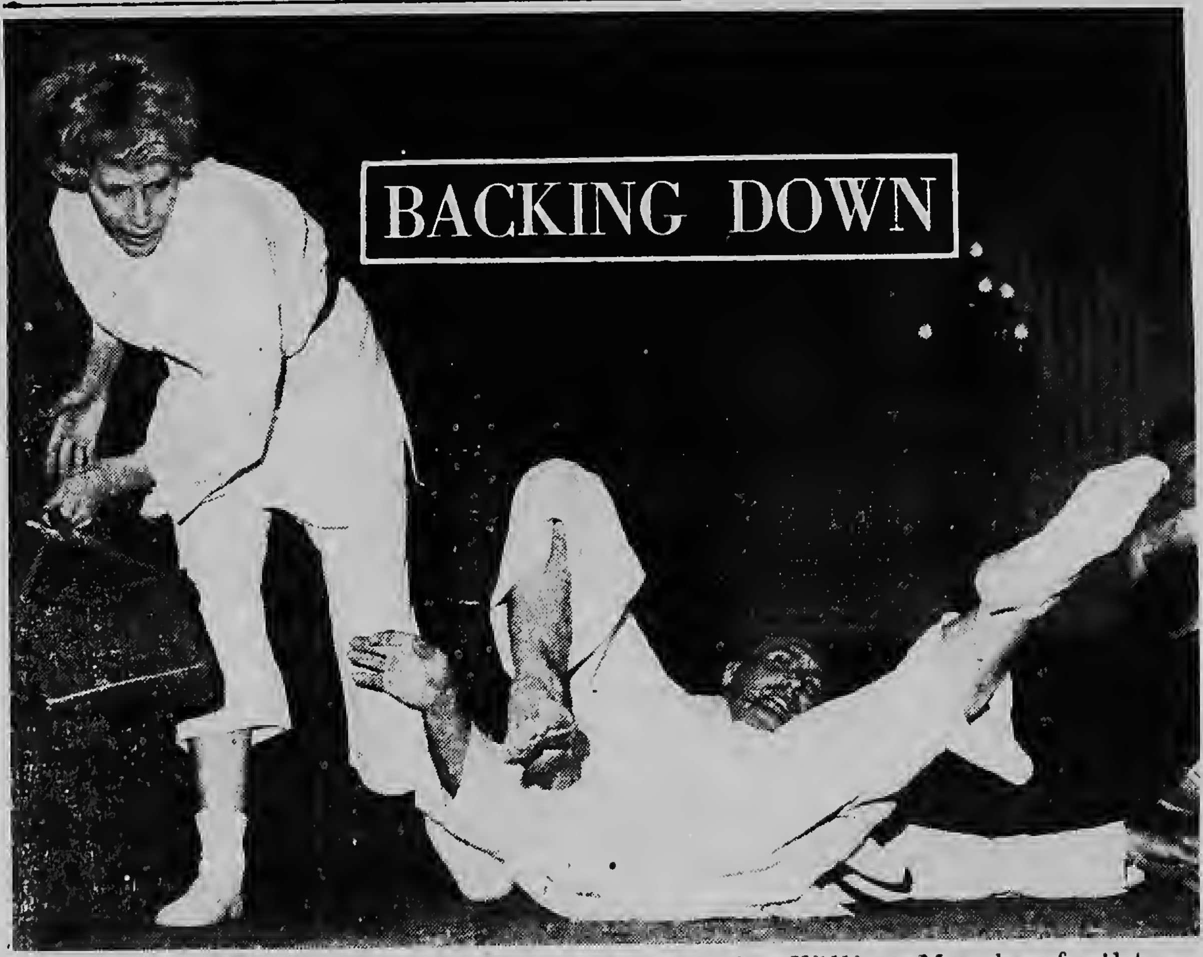
SCHERPENHEUVEL vs JONG HOLLAND

WILLEMSTAD -- Den Stadion di Rif awe nochi lo tin continuacion di futbol Hoofdclase correspondiente na e torneo di Trofee Curacao. E dos prome equiponan di Corsouw lo enfrenta otro. Ta trata di e campeonnan y e subcampeonnan Scherpenheuvel y - Jong Holland respectivamente.

Pa hopi dia cabá e dos equiponan no a duna actuacion. Tur dos awe nochi lo presenta pa duna un bon wega di futbol. Stadion atrobe tin oportunidad di mira hopi hende, pa un partido di futbol loke pa e ultimo dianan no tabata e caso.

Di manera cu e encuentro e dos equiponan aki ta priminti di bira algu interesante.

Tur persona cu ta desea di mira un bon encuentro di futbol, awe nochi nan mester ta presente pa mira Scherpenheuvel enfrenta Jong Holland.



No ta tur muher ta mescos, esaki ta un prueba. William Maughen facil ta ser tumba pa su esposa. Esaki ta un di e damanan cu ta tumando instruccion den judo y defensa propio na Washington.

MEDEL A GANA SAITO

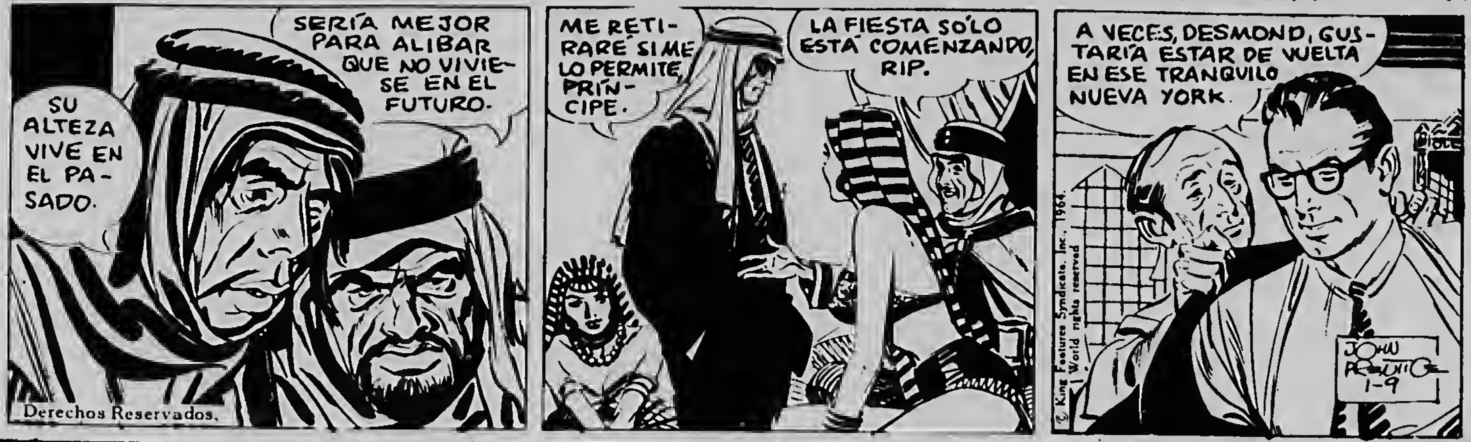
TOKYO,--UPI-- e boxdo mexicano segundo den ranking mundial di peso gallo pa decision unanime a vence e hapones Katsuo Saito, sexto den ranking, den un pelea di dies round cual a worde efectua den e estadio di E Universidad Nihon.
Un multitud di 8 mill persona a yena e enorme auditorio pa presencia e pelea cu mester a defini e retador di e vencedor den e proximo pelea pa e campeonato di peso gallo, cual lo worde efectua dia 18 di mei na e ciudad di Nagoya entre e campeon brasileño Eder Jofre y e aspirante Harada di Hapon.
Tur e dos boxdonan a bringa cu masha cuidao y ningun di dos a tumba otro.
Medel a acumula su puntonan den e prome roundnan cu golpinan corticu y rapido di izquierda na cara y dos golpi corticu di one two de ves en cuando.
Debi na esaki, e hapones di 22 anja no tabatin oportunidad di descarga cu su derecho, cual a dunele algun fama ora el a tumba e campeon mundial Eder Jofre den un training dia cu esaki a bringa pa e titulo na Hapon.
Tambe tabata su edad cu a permitiele subi ring contra un inexperto como Medel di 26 anja, despues di a gana Ron Jones pa via rapido, quende ta un otro figura mundial den peso gallo, den e tercer round di un pelea señala pa dies na Tokyo.
Saito a entusiasma e fanaticonan den quinto round, ora el a tuma e ofensiva y a connecta un fuerte derechazo na curpa di Medel
E hapones a bolbe connecta e mexicano algun biaha cu derechazonan fuerte na curpa, sigi pa derechonan fuerte y recto den cara, forzando Medel pa drenta den cabuya.
Pero e ayudantenan di e mexicano a salbele di ricibi mas castigu.

E actuacion di Saito den e ultimo round no a permitiele gana suficiente puntopa supera esnan cu Medel a acumula for di principio di e pelea.
Referee T omaya y e huez a dicidi na fabor di Medel, mientras cu e huez Tezaki a dicidi e pelea na un empate.
Medel a pisa 53,54 kilo contra 53,57 di su rival.

JAQUE MATE
cu
E Sigaria mas gusta
Antillana

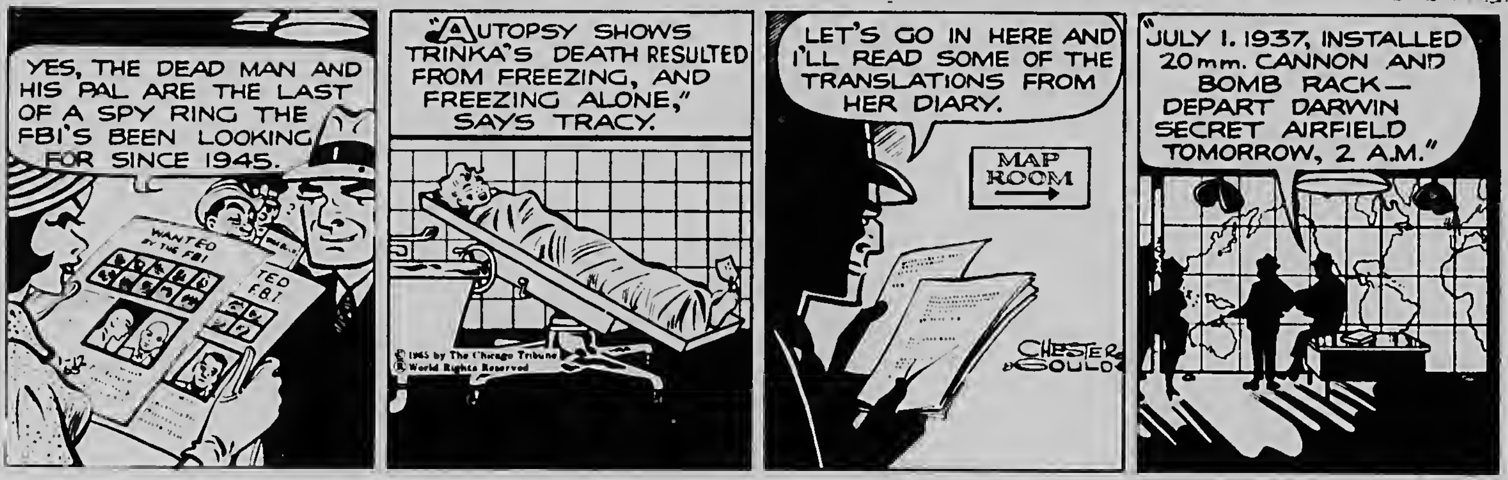
RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lèchi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.


SU ALTEZA VIVE EN EL PASADO.
SERÍA MEJOR PARA ALIBAR QUE NO VIVIESE EN EL FUTURO.
Derechos Reservados.
ME RETIRARÉ SI ME LO PERMITE, PRÍNCIPE.
LA FIESTA SÓLO ESTÁ COMENZANDO, RIP.
A VECES, DESMOND, GUSTARÍA ESTAR DE VUELTA EN ESE TRANQUILO NUEVA YORK.
© King Features Syndicate, Inc. 1964. World rights reserved
JOHN PRENTICE 1-9

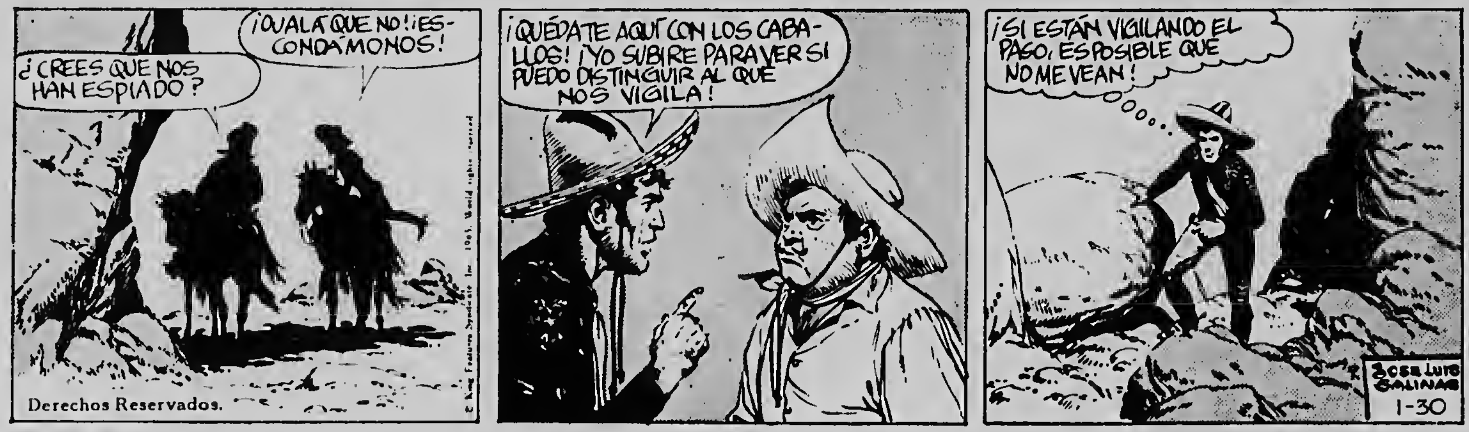
DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE-KIST --- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE

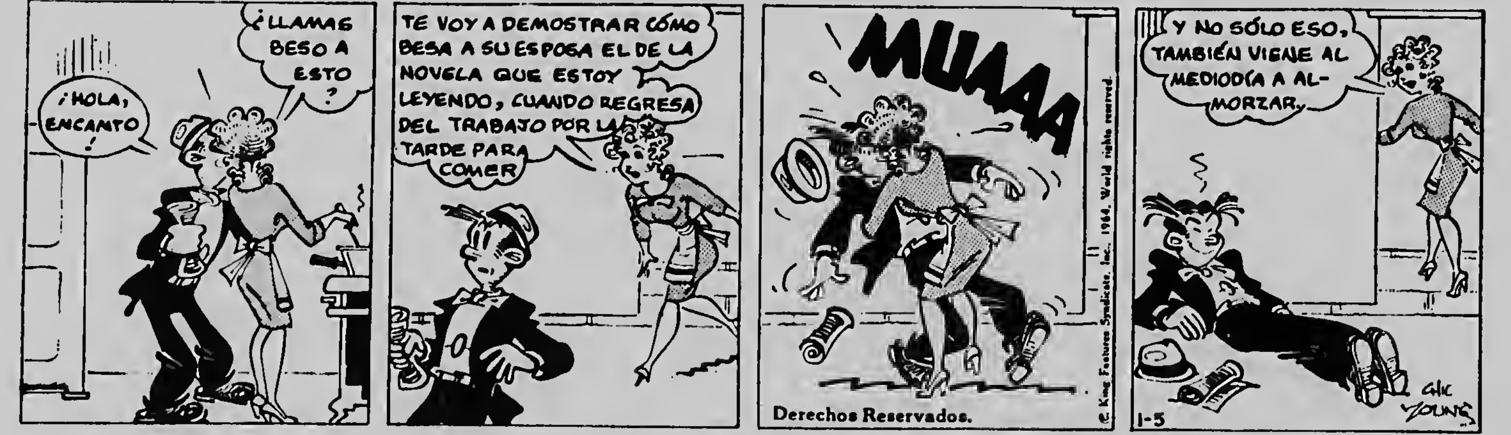

YES, THE DEAD MAN AND HIS PAL ARE THE LAST OF A SPY RING THE FBI'S BEEN LOOKING FOR SINCE 1945.
WANTED BY THE FBI
TED F.B.I.
1-12-65
"AUTOPSY SHOWS TRINKA'S DEATH RESULTED FROM FREEZING, AND FREEZING ALONE," SAYS TRACY.
© 1965 by The Chicago Tribune World Rights Reserved
LET'S GO IN HERE AND I'LL READ SOME OF THE TRANSLATIONS FROM HER DIARY.
MAP ROOM
CHESTER GOULD
"JULY 1. 1937, INSTALLED 20mm. CANNON AND BOMB RACK— DEPART DARWIN SECRET AIRFIELD TOMORROW, 2 A.M."

CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**

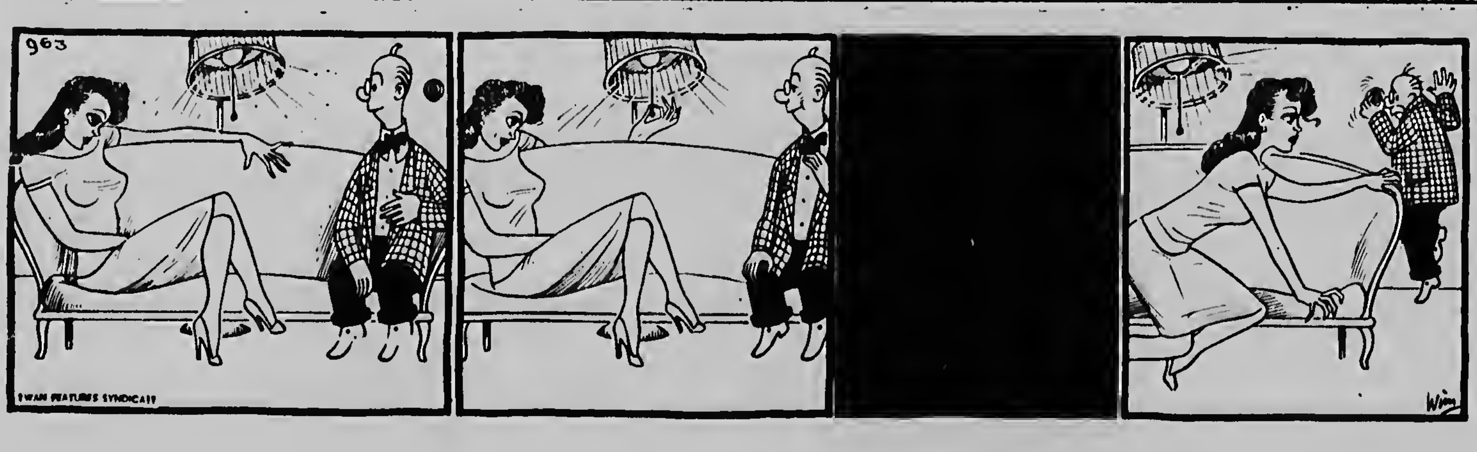
NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.


¿CREES QUE NOS HAN ESPIADO?
¡OUALÁ QUE NO! ¡ESCONDÁMONOS!
Derechos Reservados.
© King Features Syndicate, Inc. 1965. World rights reserved
¡QUÉDATE AQUÍ CON LOS CABALLOS! ¡YO SUBIRÉ PARA VER SI PUEDO DISTINGUIR AL QUE NOS VIGILA!
¡SI ESTÁN VIGILANDO EL PASO, ES POSIBLE QUE NO ME VEAN!
JOSE LUIS SALINAS 1-30

PEPITA


¡HOLA, ENCANTO!
¿LLAMAS BESO A ESTO?
TE VOY A DEMOSTRAR CÓMO BESA A SU ESPOSA EL DE LA NOVELA QUE ESTOY LEYENDO, CUANDO REGRESA DEL TRABAJO POR LA TARDE PARA COMER
MUAAAA
Derechos Reservados.
© King Features Syndicate, Inc. 1964. World rights reserved.
Y NO SÓLO ESO, TAMBIÉN VIENE AL MEDIODÍA A ALMORZAR.
1-5
CHIC YOUNG

BUCHI ROBEZ


963
SWAN FEATURES SYNDICATE
Wim

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Cardinal 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "La Muerte Camina a mi lado" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Gunfighters Of Casa Grande" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "West of Montana: 18 j.

De Veer: 6.00 p.m. "Gidget Goes To Rome" all.
8.30 p.m. "The Cardinal" 18 j.
Rialto: 5.30 p.m. "The Conquest Of Mycenea" all.
8.00 p.m. "La Muerte Camina a mi lado" 18 j.
Principal: 6.00 p.m. "El Caballo Blanco" 18 j.
8.00 p.m. "Robin and the 7 hoods" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "Samson and the Slave Queen" all.
8.00 p.m. "Gunfighters of casa Grande" 18 j.
Savaneta: 6.45 p.m. "In Search of the Castaways" all.
8.15 p.m. "The Night of the Iguana" 18 j.

SERVICIO MEDICO

ORANJESTAD-Noord 15/16 Mei. Dr. C. v.d. Bijl.
SAN NICOLAS-Sta. Cruz-Sav. 15/16 Mei Dr. G.E. Zaandam.

MISA PROTESTANT

ORANJESTAD 16 mei 9´or a.m. Ds. Jakobs.
Piedra Plat 16 mei (9´or Jeugddienst.
San Nicolas 16 mei 9´or a.m Ds. Visser

BOTICA DI WARDA

ORANJESTAD Botica Del Pueblo. Tel: 1253-2153.
blo. Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel. 5119.

Pimples Go
Cause Killed in 3 Days

The very first application of Nixoderm begins to clear away pimples like magic. Use Nixoderm tonight and you will soon see your skin becoming soft, smooth and clear. Nixoderm is a new discovery that kills germs and parasites on the skin that cause Pimples, Boils, Red Blotches, Eczema, Ringworm, and Eruptions. You can't get rid of your skin troubles until you remove the germs that hide in the tiny pores of your skin. So get Nixoderm from your chemist today under the positive guarantee that Nixoderm will banish pimples and clear your skin soft and smooth or money back on return of empty package.

Nixoderm
For Skin Troubles